

**ONDAREAREN
EUROPAKO
JARDUNALDIAK
2022**

**JORNADAS
EUROPEAS DEL
PATRIMONIO
2022**

GIPUZKOA 2022

**IRAILA / URRIA / AZAROA
SEPTIEMBRE / OCTUBRE / NOVIEMBRE**

Ondarea loratuz, gozatu!
Patrimonio sostenible



Ondarearen europako
jardunaldiak
Jornadas europeas
de patrimonio



**EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO**

araba álava
foru aldundia diputación foral

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



**Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa**



**ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro**

**ONDAREAREN
EUROPAKO
JARDUNALDIAK
2022**

**JORNADAS
EUROPEAS DEL
PATRIMONIO
2022**

GIPUZKOA 2022

**IRAILA / URRIA / AZAROA
SEPTIEMBRE / OCTUBRE / NOVIEMBRE**

Ondarea loratuz, gozatu!
Patrimonio sostenible



2022ko Ondarearen Europako Jardunaldiak, ehundaka ekintza kultural Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako ondarea ezagutzeko!

Animatu zaitetz parte hartzera!

Eskaneatu QR kodea egin dezakezuna ikusiteko:



Edo nahiago baduzu, hemen daude lurralde bakoitzeko webguneen helbideak:

Araba: web.araba.eus/es/educacion-museos/jornadas-europeas-de-patrimonio

Bizkaia: www.ondareabizkaia.eus

Gipuzkoa: www.gipuzkoakultura.eus

Euskadi: www.europako-ondarea.eus

Edizioa / Edición:

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

Koordinazioa / Coordinación:

K6 Gestión Cultural, S.L

Aholkularitza / Asesoría:

Balioen Filosofia eta Gizarte Antropologia Saila EHU
Departamento de Filosofía de los Valores y Antropología Social UPV

Diseinua eta maketazioa

Diseño y maquetación:

Gema Larrañaga (Kritikarea)

Argazkiak / Fotografías:

Antolatzaileen argazki artxiboak
Archivos fotográficos de las entidades organizadoras

Jornadas Europeas del Patrimonio 2022, ¡cientos de eventos culturales para descubrir el patrimonio en Araba, Bizkaia y Gipuzkoa!

¡Anímate a participar!

Escanea el código QR para descubrir lo que te espera:



O si lo prefieres, aquí están las direcciones de las páginas web de cada territorio:

Araba: web.araba.eus/es/educacion-museos/jornadas-europeas-de-patrimonio

Bizkaia: www.ondareabizkaia.eus

Gipuzkoa: www.gipuzkoakultura.eus

Euskadi: www.europako-ondarea.eus

Portada:

Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Araba
Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

L.G. / D.L.: D-921-2022

Eskerrak / Agradecimientos:

Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumena eta Obra Hidraulikoetako Departamentua
Ingurumen Zuzendaritza Nagusia

Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Dirección General de Medio Ambiente

2022ko Gipuzkoako ondarearen europako jardunaldiak

Gipuzkoako Foru Aldundiak, Europar Batasunarekin lankidetzan, Europako Kontseiluak sustatutako **Ondarearen Europako Jardunaldiak** ekintzaren edizio hau antolatzen du. Erakunde ugariren partaidetzarekin, programa honek Ondare Kulturalari buruzko sentsibilizazioan sakondu nahi du. Aurtengoan, hautatu eta landutako ondare jasangarriarena izan da. Jardunaldietan, aparteko kasuetan eta egun jakin batzuetan atea irekita daude eta jendeari bere ondarea eta historiarekin zerkusia duten bitarteko eta baliabide batzuetara iritsi eta ezagutzeko aukera ematen zaio.

Etorkizunean Ondarearen Europako Jardunaldietan parte hartu nahi duen edozein erakunde publiko zein pribatuk, honako helbidera idatzi dezake:

gipuzkoa.oej@gipuzkoa.eus

Jornadas europeas del Patrimonio 2022 Gipuzkoa

La Diputación Foral de Gipuzkoa organiza esta edición de las **Jornadas Europeas de Patrimonio**, promovidas por el Consejo de Europa en colaboración con la Unión Europea. Con la participación de un elevado número de entidades, este programa pretende intensificar la sensibilización sobre el Patrimonio Cultural. Este año la temática abordada ha sido el patrimonio sostenible. Se trata de unas jornadas de puertas abiertas en las que, de manera excepcional y sólo durante determinados días, el público tiene la oportunidad de acceder y conocer un gran número de recursos relacionados con su patrimonio e historia.

Cualquier entidad pública o privada que desee participar en futuras ediciones de las Jornadas Europeas del Patrimonio puede dirigirse a la siguiente dirección:

gipuzkoa.oej@gipuzkoa.eus

PROGRAMAREN ERABILERA-GIDA

Eskuen artean duzun programa honek **Gipuzkoa udalerrri ezberdinetan emango diren ondarearen inguruko ekintza kulturalak** bil-tzen ditu.

Orrialdeak udalerrien ordena alfabetikoaren arabera daude antolatuta. Orrialde bakoitzean aurkituko duzuna:

- Eskaintzen den **ekintzaren deskribapena**
- **Ekintzaren data**
- **Elkargunea**
- **Izen-emateko modua**
- **Prezioa**
- **Konkaktuaren informazioa**
- **Antolatzaileak**
- **Ekitaldiak zein kolektiboetara dauden egokituta**
- **Irisgarritasun neurriak**

Gainera, aurtengoan ekintza oro elkarlotzen dituen gaia jasangarritasuna da. Horregatik, ekintza bakoitzean ekitaldiari berari loturik dagoen **Garapen Jasangarriko Helburuak** aurkituko dituzu.

GUIA DE USO DEL PROGRAMA

El programa que tienes entre tus manos contiene **eventos culturales en torno al patrimonio en distintos municipios de Gipuzkoa.**

Las páginas están ordenadas **por municipios alfabéticamente.** En cada página encontrarás:

- **Una descripción de la actividad ofertada**
- **Fecha del evento**
- **Lugar de encuentro**
- **Método de inscripción**
- **Precio**
- **Información de contacto**
- **Entidad organizadora**
- **Colectivos sociales para los que está adaptado el evento**
- **Medidas de accesibilidad**

Además, este año la **temática que une a todos los eventos es la sostenibilidad.** Por eso, en cada actividad encontrarás el o los **Objetivos de Desarrollo Sostenible a los que se vincula el evento.**

Garapen Jasangarrirako Helburuak 2015eko irailaren 25ean Nazio Batuek ezarritako pobrezia-rekin amaitzeko, planeta babesteko eta pertsona oren emankortasuna ziurtatzeko mundu mailako helburuak dira, eta Garapen Jasangarrirako Agenda Berriaren parte dira.

Programa honen azalean **braille hizkuntzan QR kode** bat dago. Kode hau eskaneatzen baduzu Kultur Sail-eko web orrian eskuragarria dagoen **programaren pdf irisgarria** aurkituko duzu. Gainera, orrialde berberan online erako katalogoa ere aurki dezakezu.

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible son un conjunto de objetivos globales establecidos por las Naciones Unidas el 25 de septiembre de 2015 para erradicar la pobreza, proteger el planeta y asegurar la prosperidad para todas las personas como parte de una nueva agenda de desarrollo sostenible.

La portada de este programa incorpora un **código QR en braille**. Al escanear este código QR podrás acceder a un **pdf de este programa totalmente accesible**, disponible en la página web del Departamento de Cultura. También tienes una versión online de este catálogo en esta misma página.

INFORMAZIO-PIKTOGRAMEN GIDA GUÍA DE PICTOGRAMAS INFORMATIVOS



HIZKUNTZA
IDIOMA



KOKAPENA
UBICACIÓN



DATAK
FECHAS



ORGANIZACIÓN
ANTOLAKETA



KONTAKTU
CONTACTO



OHARRAK
OBSERVACIONES



GJH
GARAPEN JASANGARRIRAKO
HELBURUAK
ODS
GUÍA DE DESARROLLO
SOSTENIBLE

GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK

GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK

1 POBREZIAREN AMAIERA



2 GOSERIK EZ



3 OSASUNA ETA ONGIZATEA



4 KALITATEZKO HEZKUNTZA



5 GENERO BERDINTASUNA



6 UR GARBIA ETA SANEAMENDUA



7 ENERGIA ESKURAGARRI ETA EZ KUTSATZAILEA



8 LAN DUINA ETA HAZKUNDE EKONOMIKOA



9 INDUSTRIA, BERRIKUNTZA ETA AZPIGIGITURA



10 DESBERDINTASUNAK MURRIZTEA



11 HIRI ETA KOMUNITATE JASANGARRIAK



12 EKOIZPEN ETA KONTSUMO ARDURATSUAK



13 KLIMAREN ALDEKO EKINTZA



14 ITSASPEKO BIZITZA



15 LEHORREKO EKOSISTEMETAKO BIZITZA



16 BAKEA, JUSTIZIA ETA INSTITUZIO SENDOAK



17 HELBURUAK LORTZEKO ITUNAK



1 POBREZIAREN AMAIERA

2 GOSERIK EZ

3 OSASUNA ONGIZATEA

4 KALITATEZKO HEZKUNTZA

5 GENERO BERDINTASUNA

6 UR GARBIA ETA SANEAMENDUA

7 ENERGIA ESKURAGARRI ETA EZ KUTSATZAILEA

8 LAN DUINA ETA HAZKUNDE EKONOMIKOA

9 INDUSTRIA, BERRIKUNTZA ETA AZPIGIGITURA

10 DESBERDINTASUNAK MURRIZTEA

11 HIRI ETA KOMUNITATE JASANGARRIAK

12 EKOIZPEN ETA KONTSUMO ARDURATSUAK

13 KLIMAREN ALDEKO EKINTZA

14 ITSASPEKO BIZITZA

15 LEHORREKO EKOSISTEMETAKO BIZITZA

16 BAKEA, JUSTIZIA ETA INSTITUZIO SENDOAK

17 HELBURUAK LORTZEKO ITUNAK

GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

OBJETIVOS **DE DESARROLLO SOSTENIBLE**



1 FIN DE LA POBREZA

2 HAMBRE CERO

3 SALUD Y BIENESTAR

4 EDUCACIÓN DE CALIDAD

5 IGUALDAD DE GÉNERO

6 AGUA LIMPIA Y SANEAMIENTO

7 ENERGÍA ASEQUIBLE Y NO CONTAMINANTE

8 TRABAJO DECENTE Y CRECIMIENTO ECONÓMICO

9 INDUSTRIA INNOVACIÓN E INFRAESTRUCTURAS

10 REDUCCIÓN DE LAS DESIGUALDADES

11 CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES

12 PRODUCCIÓN Y CONSUMO RESPONSABLES

13 ACCIÓN POR EL CLIMA

14 VIDA SUBMARINA

15 VIDA DE ECOSISTEMAS TERRESTRES

16 PAZ, JUSTICIA E INSTITUCIONES SÓLIDAS

17 ALIANZAS PARA LOGRAR LOS OBJETIVOS

INFORMAZIO GEHIAGO, OZTOPO GUTXIAGO

Guztion ondarea, pertsona guztiok ondare horren parte izanik, gizarte kolektibo mota guztietara iritsi behar da.

Hori dela eta, esku artean duzun programa hau plan gida bat da gure gizarteko errealitate desberdinak kontuan hartzen dituen ondareaz gozatzeko.

Kulturak irisgarritasun unibertsalerantz aurrera egiteko asmoarekin diseinatu dira jarduera hauek.

Oztopoak ezabatzeko funtsezko tresna da informazioa. Horregatik, argitalpen honetan ikonoen bitartez adierazten da ekitaldiak zein kolektiboentzat egokituta dauden eta zer nolako neurri mota dituzten.

Behar espezifikoak? Jakinarazi ezazu!

Behar espezifikoren bat baduzu, mesedez, jarri harremanetan jardueraren antolatzaileekin. Pozik lagunduko dizute.

MÁS INFORMACIÓN, MENOS BARRERAS

El patrimonio de todas las personas, del que todas las personas somos parte, debe llegar a toda clase de colectivos sociales.

Por eso, el programa que tienes en tus manos es una guía de planes para disfrutar del patrimonio que tiene en cuenta distintas realidades de nuestra sociedad.

Estas actividades han sido diseñadas con la vocación de que la cultura avance hacia la accesibilidad universal.

La información es un importante instrumento para eliminar barreras. Por eso, en esta publicación incorporamos iconos que indican para qué colectivos están adaptados los eventos y con qué clase de medidas cuentan.

¿Necesidades específicas? ¡Hazlo saber!

Si tienes alguna necesidad específica por favor, ponte en contacto con las personas organizadoras de la actividad. Estarán encantadas de ayudarte.

EKITALDIK ZEIN KOLEKTIBOETARA EGOKITUTA DAUDEN GUÍA DE COLECTIVOS PARA LOS QUE ESTÁN ADAPTADOS LOS EVENTOS / ICONOS/PICTOGRAMAS DE DIFERENTES DISCAPACIDADES

<http://www.accessfriendly.es/mas-info/pictogramas>



**DESGAITASUN
FISIKOA**
DISCAPACIDAD
FÍSICA



**IKUSMEN
DESGAITASUNA**
DISCAPACIDAD
VISUAL



**ENTZUMEN
DESGAITASUNA**
DISCAPACIDAD
AUDITIVA



**DESGAITASUN
KOGNITIBOA,
PSIKIKOA, ADIMEN
DESGAITASUNA
ETA
NAHASMENDU
MENTALA**
DISCAPACIDAD
COGNITIVA,
PSÍQUICA,
INTELLECTUAL Y
TRASTORNO
MENTAL

EKITALDIEN IRISGARRITASUN NEURRIEN GIDA GUÍA DE MEDIDAS DE ACCESIBILIDAD DE LOS EVENTOS ICONOS/PICTOGRAMAS MEDIDAS DE ACCESIBILIDAD

<http://www.accessfriendly.es/mas-info/pictogramas>



**AUDIO BIDEZKO
DESKRIBAPENA**
AUDIODESCRIPCIÓN



**LAGUNTZA-TXAKURRAK
SAR DAITEZKE**
LOS PERROS DE ASISTENCIA
SON BIENVENIDOS



BEGIZTA MAGNETIKOA
BUCLE MAGNÉTICO



ZEINU HIZKUNTZA
LENGUA DE SIGNOS



**LETRA HANDIAGOIA
EDO LAGUNTZA OPTIKOAK DITUZTEN
ELEMENTUAK**
ELEMENTOS CON LETRA AMPLIADA
O AYUDAS ÓPTICAS



AZPITITULUAK
SUBTITULACIÓN



UKIMEN BIDEZKO ELEMENTUAK
ELEMENTOS TÁCTILES



IRAKURKETA ERRAZA
LECTURA FÁCIL



BRAILLE SISTEMAKO ELEMENTUAK
ELEMENTOS EN BRAILLE

© Irakurketa Erraza Europa
Logoa: Inklusioa Europa
Informazio gehiago:
www.easy-to-read.eu

© Lectura fácil Europa
Logoa: Inclusión Europa
Más información en:
www.easy-to-read.eu

* Ondarearen Europako Jardunaldien antolaketaren arduraduna ez da irisgarritasun-neurriak betetzeaz arduratuko. Jarduera antolatzen duen erakunde bakoitzarekin kontsultatu.

* La organización de las Jornadas Europeas del Patrimonio no se responsabiliza del cumplimiento de las medidas de accesibilidad. Consultar con cada entidad organizadora de la actividad

AGURRA

Kultura, Lankidetzeta, Gazteria eta Kirol Departamentuak **Ondareari buruzko Europako Jardunaldien** zazpigarren edizioa antolatu du. Europako Kontseiluak 1991. urtean jarri zuen abian proiektu hori, ondarea nabarmendu eta herritarrengana hurbiltzeko, eta hura kontserbatzearen eta transmititzearen garrantziaz sentsibilizatzeko, gizartearen kohesioa eta identitate kulturala indartzen dituen elementu gisa. 2022. urterako hautatutako gaia **ONDARE JASANGARRIA** da, Europako 2030 Agendaren jasangarritasun helburuekin bat etorriz.

Aurreko urteetan bezala, Euskadin Arabako eta Bizkaiko Aldundiekin eta Eusko Jaurlaritzarekin batera antolatu dira Ondareari buruzko Europako Jardunaldiak, **Ondarea loratuz, gozatu! Patrimonio sostenible** lelo bakarraren pean.

Ahaleginak egin ditugu jarduera programak kultura eta paisaia-ondarea mantentzera eta hedatzera egokitutako jasangarritasun helburuak har ditzan barnean, **ondare horren zaintzan** urrats esanguratsuak ematen joateko eta belaunaldi berriek ondare horretaz gozaten jarraitu ahal izateko. Horretarako, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Departamentuko Ingurumen Zuzendaritzaren laguntza paregabea izan dugu, bai eta gai honetan bereziki inplikaturik dauden eragileen lankidetzeta ere. Eskerrak eman nahi dizkiegu haiei eta, oro har, kultura eragile, museo, interpretazio zentro, kultura elkarte eta udalei, bereziki gogo eta ardurara handiz jarduteagatik eta haien proiektuetan jasangarritasun giltzarriak txertatu nahi izateagatik, gaur egungo gizartearentzat helburu kritiko bat lortzeko bidean aurrera egiteko modurik onena delakoan.

Aurtengo programak **88 jarduera baino gehiago ditu: 122 ekitaldi** izango dira guztira, eta **33 udalerritan** eramango dira aurrera.

Aurten ere, ondarearen festa honetaz gozatzera gonbidatzen ditugu herritarrik: goza ezazue jarduera berezi eta desberdinak eskaini, hurbilketa berriak proposatu, eta ondarearen zaintzaren orainari eta etorkizunari buruz hausnartzera gonbidatzen gaituen programa honetaz. Guztion artean, bihur dezagun errealitate **Ondarea loratuz, gozatu! leloa**.

Donostia, 2022ko abuztua

HARKAITZ MILLAN ETXEZARRETA
KULTURA, LANKIDETZA, GAZTERIA ETA
KIROLEKO DEPARTAMENTUKO FORU DIPUTATUA

SALUDO

El Departamento de Cultura, Cooperación, Juventud y Deportes organiza la séptima edición de las **Jornadas Europeas del Patrimonio**, proyecto que puso en marcha el **Consejo de Europa** en el año 1991 con el objeto de poner en valor este patrimonio, acercarlo a la ciudadanía y sensibilizar sobre la importancia de su conservación y transmisión como elemento que refuerza la cohesión social y la identidad cultural. El tema para este año 2022 es PATRIMONIO SOSTENIBLE, alineado con los objetivos de sostenibilidad de la Agenda Europea 2030.

Como en años precedentes, las Jornadas Europeas del Patrimonio en Euskadi se organizan de forma conjunta con las Diputaciones de Álava y de Bizkaia, así como con el Gobierno Vasco, bajo un único lema ***Ondarea loratuz, gozatu! Patrimonio sostenible.***

Este año se trata de enfocar las actividades teniendo en cuenta los objetivos de sostenibilidad adaptados a la conservación y difusión del patrimonio cultural y paisajístico de forma que vayamos dando pasos significativos para la **preservación de este patrimonio** y las nuevas generaciones puedan seguir disfrutando de él. En la edición de este año, hemos contado con la inestimable colaboración de la Dirección de Medio Ambiente del Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, además de con la colaboración de agentes especialmente involucrados en este tema. A ellos, y al conjunto de los agentes culturales, museos, centros de interpretación, asociaciones culturales, ayuntamientos... queremos agradecer especialmente su entusiasmo, dedicación y su interés por incorporar en sus proyectos las claves de sostenibilidad como la mejor forma de avanzar para cumplir un objetivo crítico para la sociedad actual.

El programa de este año, cuenta **con más de 88 actividades** que suman un total de 122 eventos y que se va a desplegar **en 33 localidades**.

Invitamos a la ciudadanía un año más a disfrutar de esta fiesta del patrimonio; de este programa que ofrece actividades especiales, diferentes, que propone nuevos acercamientos, que invita a reflexionar sobre el presente y el futuro de la conservación del patrimonio. Contamos con ustedes para hacer realidad el lema ***Ondarea loratuz, gozatu!***

San Sebastián, agosto de 2022

HARKAITZ MILLAN ETXEZARRETA
DIPUTADO FORAL DE CULTURA, COOPERACIÓN,
JUVENTUD Y DEPORTES.

AURKIBIDEA

ÍNDICE

PROGRAMAREN ERABILERA-GIDA 6
GUÍA DE USO DEL PROGRAMA

GARAPEN JASANGARRIRAKO
HELBURUAK (GJH) 8

GUÍA DE OBJETIVOS DE
DESARROLLO SOSTENIBLE (ODS)

AGURRA / SALUDO 12

IRISGARRITASUNA
ACCESIBILIDAD 11

GOMENDIOAK / CONSEJOS 16

EGUTEGIA / CALENDARIO 18

KOKAPEN / LOCALIZACIÓN 15

Alkiza 29

Andoain 30

Arrasate-Mondragón 32

Astigarraga 33

Beasain 34

Bergara 36

Deba 38

Donostia-San Sebastián 39

Eibar 58

Errenteria 60

Ezkiio-Itsaso 64

Getaria 67

Gipuzkoa 68

Hernani 74

Hondarribia 75

Idiazabal 78

Irun 79

Legazpi 84

Leintz Gatzaga 87

Lezo 88

Oiartzun 89

Oñati 92

Ordizia 93

Orio 95

Ormaiztegi 96

Pasaia 97

Segura 99

Tolosa 100

Urnietta 103

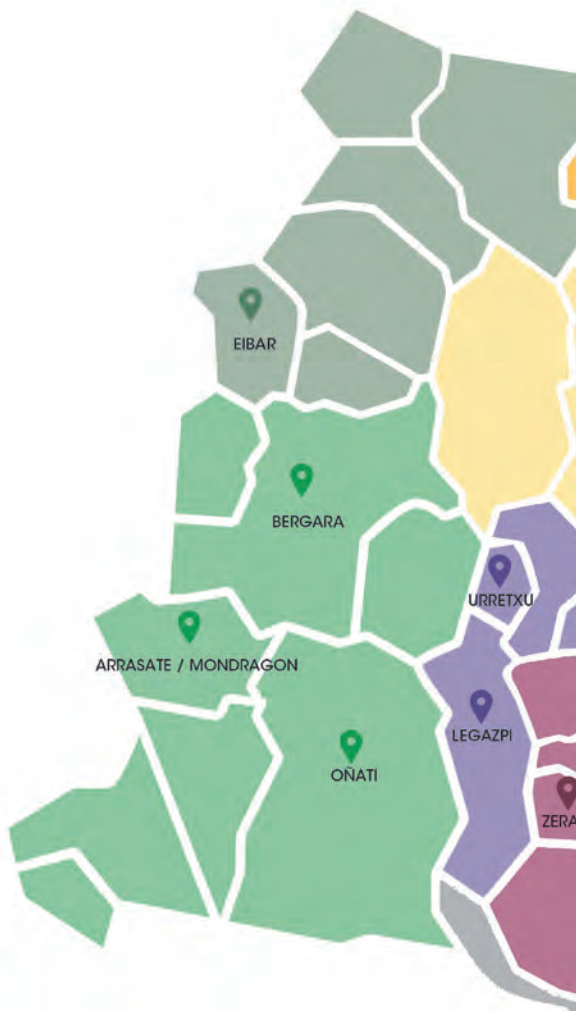
Urretxu 104

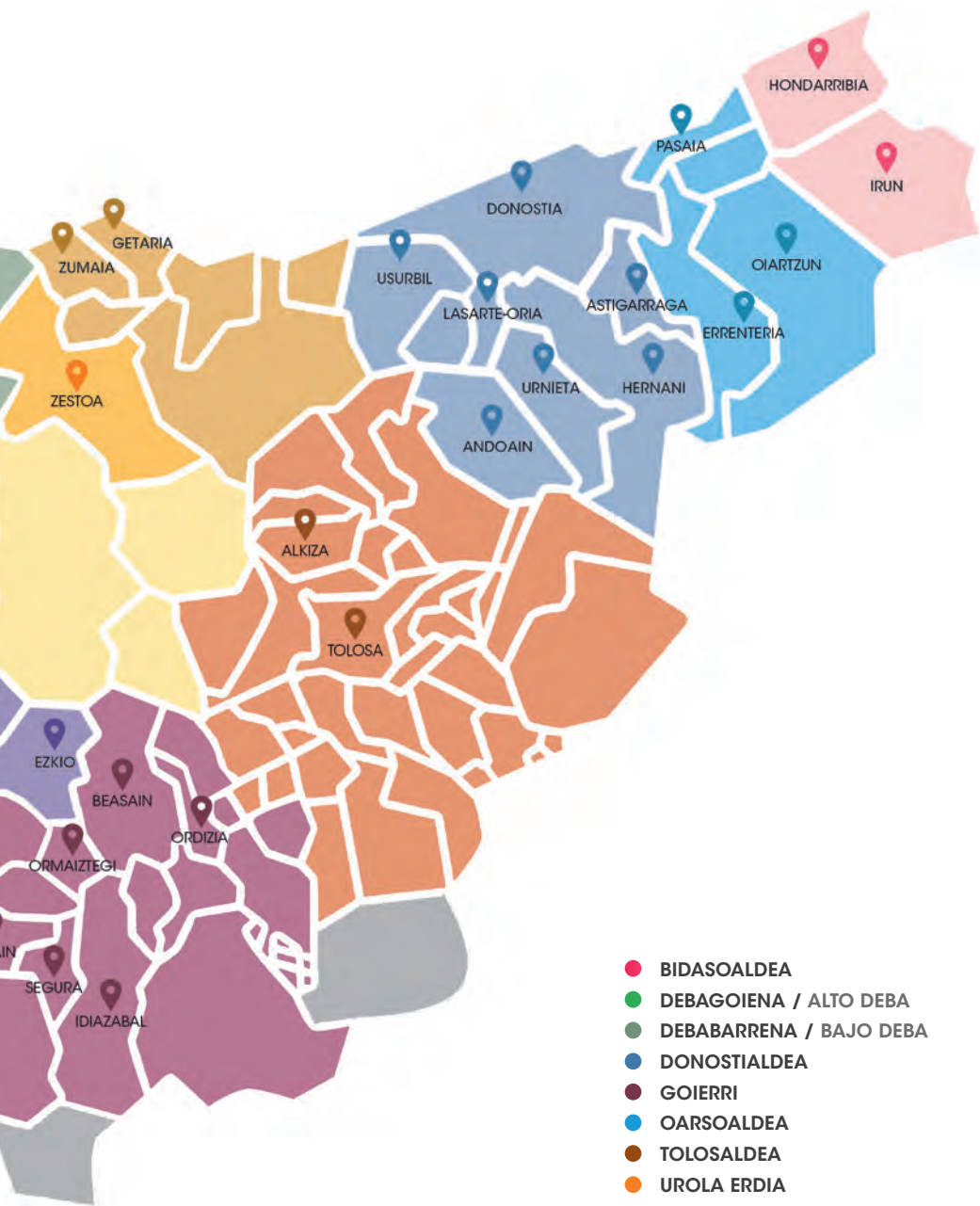
Zerain 105

Zestoa 106

Zumaia 107

Zumarraga 108





- BIDASOALDEA
- DEBAGOIENA / ALTO DEBA
- DEBABARRENA / BAJO DEBA
- DONOSTIALDEA
- GOIERRI
- OARSOALDEA
- TOLOSALDEA
- UROLA ERDIA
- UROLA GARAIA
- UROLA KOSTA

BISITA EGIN AURRETIK ANTES DE LA VISITA

PLANIFIKATU

Planifikatu ondo ibilbidea. Esku artean daukazun programak kultur proposamen asko eta desberdinak eskaintzen dizkizu, guztiak Gipuzkoako lurraldean.

Programa arretaz irakurtzea gomendatzen dizugu, planifikazio ona egin eta ahalik eta jarduera gehienetan parte hartu ahal izateko. Gogoratu bisita asko egiteko hitzordua eskatu behar dela aurretik.

BAIEZTATU

Baieztatu, aurrez, programan agertzen diren datuak.

Katalogo hau jarduerak hasi baino dezente lehenago argitaratzen da; horregatik, datu batzuk, adibidez, ordutegiak, elkar-tzeko guneak eta abar, aldatu daitezke.

Aukeratutako jarduerarekin batera agertzen den telefonoarekin harremanetan jarri behar zara, xehetasun guztiak baieztatzeko.

PLANIFIQUE

Planifique bien su recorrido. El programa que tiene entre sus manos pone a su alcance una gran cantidad y diversidad de propuestas culturales por todo el territorio de Gipuzkoa.

Se recomienda una lectura detenida para planificarse y así poder participar en el mayor número de actividades posible. Recuerde que en muchos casos es necesario concertar cita previa para poder sumarse a las visitas.

CONFIRME

Confirme con antelación los datos que figuran en este programa.

Este catálogo se edita con bastante tiempo de antelación respecto a la fecha de inicio de las actividades, por lo que algunos datos, como horarios, puntos de encuentro, etc., pueden variar.

Es necesario ponerse en contacto con el número de teléfono asociado a la actividad que usted haya seleccionado para confirmar todos los detalles.

BISITA EGUNA

EL DÍA DE LA VISITA

PRESTATU

Jantzi arropa eta oinetako egokiak. Jarduera askotan, landa-bide eta-bide-zidorretan zehar ibili behar da; beraz, gomen-dagarria da oinetako eta arropa erosoak erabiltzea. Aurrekoaz gain, euria eginez gero, eraman euritakoa.

Gomendio gehiago nahi badituzu, deitu jarduera bakoitzaren telefonora.

PREPÁRESE

Vista ropa y calzado adecuados. Muchas de las actividades discurren por caminos y senderos rurales, por lo que es recomendable vestir calzado y ropa cómodos. En caso de lluvia, tenga la precaución de llevar además impermeables o paraguas.

Para recomendaciones particulares, póngase en contacto con el número de teléfono de cada actividad.

ORDURAKO EGON

Izan adeitsua taldearekin. Garaiz heldu; azertu aurretik abiapuntura iristeko ibil-bidea. Bisitan zehar, ez distraitu beste parte-hartzaileak eta adi egon gidaren jarraibideei.

Zure iritziak hobetzen laguntzen digu. Horregatik, eskertzen dizuegu zure iritziak jakitea. Bisita amaitzen denean, jakinarazi gidari horri buruz dituzun iritziak. Gogobetetze-inkestak dauden lekuetan, mesedez, hartu minutu batzuk betetzeko.

SEA PUNTUAL

Sea respetuoso con el grupo. Sea puntual, estudie la ruta de llegada al punto de partida con antelación. En el transcurso de la visita no distraiga al resto de participantes, siga las indicaciones del guía o de la guía.

Su opinión nos ayuda a mejorar, por eso, le agradecemos que nos comunique qué le ha parecido la actividad. Al terminar no dude en comentar con el/la guía sus impresiones sobre la visita. En aquellos lugares donde encuentre encuestas de satisfacción, dedique unos minutos a cumplimentarlas.

EGUTEGIA / CALENDARIO

BISITA KOMENTATUAK / VISITAS COMENTADAS

URRIA / OCTUBRE

- 1**
LR-SAB
IRUN
or./pg. 83
- Zure alboan: pospolo-saltzailleen ibilbidea / garbitzaileen ibilbidea
A tu lado: ruta de las cerilleras / ruta de las lavanderas
- 1**
LR-SAB
HONDARRIBIA
or./pg. 77
- "Guadalupe, berrio hutsetik hasi"
"Guadalupe borrón y cuenta nueva"
- 1**
LR-SAB
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 49
- Urgull plugging historikoa
Urgull plugging histórico
- 1**
LR-SAB
HONDARRIBIA
or./pg. 75
- Emakumeen aztarnak Hondarribian: ibilaldi gidatua
Las huellas de las mujeres en Hondarribia: paseo guiado
- 1**
LR-SAB
ZUMAIA
GETARIA
ORIO
or./pg. 107
- Elkanoren Talaia
Territorio Elcano
- 1**
LR-SAB
IRUN
or./pg. 81
- Irugurutzetako bisita
Visita Irugurutzeta
- 1**
LR-SAB
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 52
- San Telmo 120 urte
Zatoz zugana
San Telmo 120 urte
Ven a verte
- 2**
IG-DOM
ZERAIN
or./pg. 105
- Aizpeatik haratago: burdin mineralaren pausuk jarraituz
Más allá de Aizpea: siguiendo los pasos del mineral de hierro
- 2**
IG-DOM
SEGURA
or./pg. 99
- Hariz hari sorgindu adi!
Emakumeen ibilaldi gidatua
¡De mujer a mujer, embrújate!
Recorrido guiado
- 4**
AS-MAR
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 45
- Bisita gidatuak Gastronomiazko Euskal Anaiartera
Visita guiada a la Cofradía Vasca de Gastronomía
- 7**
OR-VIE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 43
- Arrantza eta jasangarritasuna
Pesca sostenible
- 7**
OR-VIE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 46
- La Asunción eraikuntza eta eskolaren bisita gidatuak
Visita al edificio y colegio de la Asunción
- 7**
OR-VIE
IRUN
or./pg. 79
- Gordailua: iraun eta iraunarazi
Gordailua: sostenible por definición
- 7**
OR-VIE
ERRENTERIA
or./pg. 60
- Jantzien kontserbazioa: erronka bat
La conservación de vestuario: un desafío
- 8**
LR-SAB
ALKIZA
or./pg. 29
- Onddoak, ondare naturalaren giltzarri
Los hongos, clave del patrimonio natural
- 8**
LR-SAB
URNIETA
or./pg. 103
- Urnieta, loratu bedi gure ondarea!
Urnieta, ¡Que florezca nuestro patrimonio!

8

LR-SAB
OIARTZUN
or./pg. 89

Aiako Harria parke naturala ezagutzen
Conociendo el parque natural Aiako Harria

8

LR-SAB
LEINTZ
GATZAGA
or./pg. 87

Gatz paisaia jasangarrita-sunaren ispilu
El paisaje salino como espejo de sostenibilidad

9

IG-DOM
LEINTZ
GATZAGA
or./pg. 87

Gatz paisaia jasangarrita-sunaren ispilu
El paisaje salino como espejo de sostenibilidad

9

IG-DOM
HONDARRIBIA
or./pg. 75

Emakumeen aztarnak Hondarribian: ibilaldi gidatua
Las huellas de las mujeres en Hondarribia: paseo guiado

9

IG-DOM
ORDIZIA
or./pg. 93

Sagastitik sagardotegira
Del manzanal a la sidrería

10

AL-LUN
GIPUZKOA
or./pg. 71

Kultura Batera: ondarearen inguruko "Egunean Behin"-a
Kultura Batera: un "Egunean Behin" en torno al patrimonio

12

AZ-MIE
ERRETERIA
or./pg. 61

Non gaude? San Marko gotorlekuan gaude, baina ez soilik hor
¿Dónde estamos? Estamos en el Fuerte de San Marcos, pero no sólo ahí

11

AS-MAR
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 45

Bisita gidatuak Gastronomiazko Euskal Anaiartera
Visita guiada a la Cofradía Vasca de Gastronomía

13

OG-JUE
EIBAR
or./pg. 58

Eibar, organoz blai!

14

OR-VIE
ERRETERIA
or./pg. 60

Jantzien kontserbazioa: eronka bat
La conservación de vestuario: un desafío

15

LR-SAB
HONDARRIBIA
or./pg. 75

Emakumeen aztarnak Hondarribian: ibilaldi gidatua
Las huellas de las mujeres en Hondarribia: paseo guiado

15

LR-SAB
URRETXU
or./pg. 104

Urretxuko natura eta kultura ondarea
Patrimonio natural y cultural de Urretxu

15

LR-SAB
GIPIZKOA
or./pg. 73

Onbide: begirada jasangarria eta kultura duten gazteen-tzako jardueren ibilbidea
Coolruta: ruta de actividades para jóvenes con una mirada sostenible y cultura

16

IG-DOM
ERRETERIA
or./pg. 61

Non gaude? San Marko gotorlekuan gaude, baina ez soilik hor
¿Dónde estamos? Estamos en el Fuerte de San Marcos, pero no sólo ahí

16

IG-DOM
OÑATI
or./pg. 92

Uraren garrantzia Oñatin
La importancia del agua en Oñati

16

IG-DOM
GIPIZKOA
or./pg. 73

Onbide: begirada jasangarria eta kultura duten gazteen-tzako jardueren ibilbidea
Onbide: ruta de actividades para jóvenes con una mirada sostenible y cultura

16

IG-DOM
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 40

Cristina Enea Parkea Hiriko ondare natural ezkutua ezagutz
Parque Cristina Enea Conociendo el patrimonio natural oculto de la ciudad

18
AS-MAR
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 45

Bisita gidatuak Gastronomiazko Euskal Anaiartera
Visita guiada a la Cofradía Vasca de Gastronomía

21
OR-VIE
IRUN
or./pg. 80

Gordailua, energia indarberriturik
Gordailua, con energías renovadas

21
OR-VIE
HONDARRIBIA
or./pg. 76

Erriberak: paisaia kulturalen historia Gipuzkoako estuarioetan
Erriberak: historia de los paisajes culturales en los estuarios de Gipuzkoa

22
LR-SAB
URRETXU
or./pg. 105

Urretxuko natura eta kultura ondarea
Patrimonio natural y cultural de Urretxu

22
LR-SAB
GIPUZKOA
or./pg. 73

Onbide: begirada jasangarria eta kultura duten gazteen-tzako jardueren ibilbidea
Coolruta: ruta de actividades para jóvenes con una mirada sostenible y cultura

22
LR-SAB
ARRASATE
or./pg. 32

Monterron parkea eta San Kristobal
Parque Monterrón y San Cristóbal

22
LR-SAB
DONOSTIA
or./pg. 39

Añorgako industria-kolonia Ibilaldi berdea eta harrobi zaharberriua
Colonia industrial de Añorga
Un paseo verde y una cantera restaurada

22
LR-SAB
ZESTOA
or./pg. 106

Ekain lurraldea: babestutako bailararen landaredia
Territorio Ekain: vegetación de un valle protegido

22
LR-SAB
ZUMARRAGA
or./pg. 108

Zure alboan: Kalbarioko Hiru Gurutzetako ibilbidea / ibilbide zirkularra
A tu lado: ruta Tres Cruces del Calvario / ruta circular

23
IG-DOM
HONDARRIBIA
or./pg. 75

Emakumeen aztarnak Hondarrribian: ibilaldi gidatua
Las huellas de las mujeres en Hondarrribia: paseo guiado

23
IG-DOM
GIPUZKOA
or./pg. 73

Onbide: begirada jasangarria eta kultura duten gazteen-tzako jardueren ibilbidea
Coolruta: ruta de actividades para jóvenes con una mirada sostenible y cultura

23
IG-DOM
ORDIZIA
or./pg. 93

Sagastitik sagardotegira
Del manzanal a la sidrería

23
IG-DOM
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 40

Cristina Enea Parkea
Hiriko ondare natural ezkutua ezagutuz
Parque Cristina Enea
Conociendo el patrimonio natural oculto de la ciudad

23
IG-DOM
BEASAIN
or./pg. 34

Igartzako Monumentu Multzoa. Bisita gidatu musikatua
Conjunto Monumental de Igarza. Visita guiada musicalizada

25
AS-MAR
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 45

Bisita gidatuak Gastronomiazko Euskal Anaiartera
Visita guiada a la Cofradía Vasca de Gastronomía

26
LR-SAB
DEBA
or./pg. 38

Deba, Historiaurreko bailara
Deba, el valle de la Prehistoria

27
OG-JUE
EIBAR
or./pg. 59

Eibar, organoz blai!

28
OR-VIE
ZUMAIA
or./pg. 76

Erriberak: paisaia kulturalen historia Gipuzkoako estuarioetan

Erriberak: historia de los paisajes culturales en los estuarios de Gipuzkoa

29
LR-SAB
HONDARRIBIA
or./pg. 75

Emakumeen aztarnak Hondarrribian: ibilaldi gidatua

Las huellas de las mujeres en Hondarrribia: paseo guiado

29
LR-SAB
LEZO
or./pg. 88

Zure alboan: Lezo-Xoxolurra-Alarguntza ibilbidea

A tu lado: Ruta de las cerilleras / Ruta de las lavanderas

29
LR-SAB
IDIAZABAL
or./pg. 78

Ordulari zaharberritua
Reloj restaurado

30
IG-DOM
LEGAZPI
or./pg. 85

Euskal Herriko basoen jasangarritasuna. Erdi Arotik Aro Berrira

Sostenibilidad de los bosques en el País Vasco. De la Edad Media a la Edad Moderna.

AZAROA/ NOVIEMBRE

5
LR-SAB
ORIO
or./pg. 95

Zure alboan: Kukuarri mendia
A tu lado: monte Kukuarri

ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES

IRAILA / SEPTIEMBRE

22
OG-JUE
ANDOAIN
or./pg. 30

"Soinu-tresnak Euskal Herriko musikan"
"Los instrumentos musicales en la música vasca"

URRIA / OCTUBRE

7
OR-VIE
EIBAR
or./pg. 59

Eibar, organoz blai!

20
OG-JUE
EZKIO
ITSASO
or./pg. 64

Eko-moda. Autobuseko ehunekin egindako diseinuak
Eco-moda. Diseños confeccionados con textiles de autobús

AZAROA / NOVIEMBRE

1
AS-MAR
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 39

Añorgako industria-kolonia. Ibilaldi berdea eta harrobi zaharberritua.
Colonia Industrial de Añorga. Un paseo verde y una cante-
ra restaurada

19
OR-VIE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 41

Zaborretik ondarera: objektuen hirugarren bizi bat
De rechazo a patrimonio.
Una tercera vida de los objetos.

3
OG-JUE
BERGARA
or./pg. 37

Hondakin jasangarriak: fikzioa ala errealitatea?
Residuos sostenibles: ¿ficción o realidad?

TAILERRAK / TALLERES

URRIA / OCTUBRE

1
LR-SAB
EIBAR
or./pg. 58

Poltsak egiteko tailerra, mu-
seoko pankartak birziklatuta
Taller de confección de
bolsos a partir de pancartas
de museos recicladas

1
LR-SAB
ORDIZIA
or./pg. 94

Nork esan du hemen ez
direla izarrak ikusten?
¿Quién dice que aquí no se
ven las estrellas?

8
LR-SAB
ORMAIZTEGI
or./pg. 96

Gure sendabelarren
ortua museoan
Nuestro huerto medicinal
en el jardín del museo

8
LR-SAB
PASAIA
or./pg. 97

Itsasoko plastikoak
biziberritzen
Nueva vida a los plásticos
del mar

8
LR-SAB
BEASAIN
or./pg. 35

Kosmetika naturala
Cosmética natural

10
AL-LUN
GIPUZKOA
or./pg. 72

Cultural shock: en un mes
cambiará tu percepción de
la cultura y la sostenibilidad
Cultural shock: en un mes
cambiará tu percepción de
la cultura y la sostenibilidad

15
LR-SAB
ZUMARRAGA
or./pg. 109

Landareen aztarnak eta
collage tailerrak

15
LR-SAB
ERRENERIA
or./pg. 62

Aizpitarteko kobazuloetako
biztanleen bizimodua.
Historiaurreko tailerra
Modo de vida de los habitan-
tes de las cuevas de Aizpitar-
te. Talleres de Prehistoria

15
LR-SAB
GETARIA
or./pg. 67

Tailer irekia klabe jasangarrian:
pertsonalizatu eta birziklatu
Taller abierto en clave
sostenible: customiza y recicla

16
IG-DOM
ERRENERIA
or./pg. 62

Aizpitarteko kobazuloetako
biztanleen bizimodua.
Historiaurreko tailerra
Modo de vida de los habitan-
tes de las cuevas de Aizpitar-
te. Talleres de Prehistoria

16
IG-DOM
GETARIA
or./pg. 67

Tailer irekia klabe jasan-
garrian: pertsonalizatu eta
birziklatu
Taller abierto en clave
sostenible: customiza y recicla

16
IG-DOM
LEGAZPI
or./pg. 84

Hostoekin jolastu eta sortu
Jugando y creando con
hojas

20
OG-JUE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 42

RE CREA KULTURA. Jasangarri-
tasuna eta ekonomia zirkula-
rra kultura-sektorean

RE CREA KULTURA. Sostenibili-
dad y economía circular en
el sector cultural

21
OR-VIE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 42

RE CREA KULTURA. Jasangarri-
tasuna eta ekonomia zirkula-
rra kultura-sektorean

RE CREA KULTURA. Sostenibili-
dad y economía circular en
el sector cultural

22
LR-SAB
ZUMARRAGA
or./pg. 109

Landareen aztarnak eta
collage tailerrak

22
LR-SAB
OIA RTZUN
or./pg. 90

Arroka eta mineralak gure eguneroko bizitzan. Umeentzako tailerra
Rocas y minerales en nuestra vida cotidiana. Taller para jóvenes

22
LR-SAB
TOLOSA
or./pg. 102

Birziklatu eta egin zure papera
Recicla y elabora tu propio papel

22
LR-SAB
HERNANI
or./pg. 74

Ezinezkoa?
¿Imposible?

22
LR-SAB
EZKIO
ITSASO
or./pg. 65

Zure estutxea egin ehun hondakinekin!
¡Haz tu propio estuche con residuos textiles!

23
LR-SAB
LEGAZPI
or./pg. 86

Baserritik mahaira: elikadura ekologikoa
Del caseío a la mesa: alimentación ecológica

23
LR-SAB
EZKIO
ITSASO
or./pg. 66

Sortu zure eko-poltsa
Crea tu eco-bolsa

29
LR-SAB
ZUMARRAGA
or./pg. 109

Landareen aztarnak eta collage tailerrak

29
LR-SAB
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 51

Ondare jasangarria 3D-an
Patrimonio 3D sostenible

AZAROA/ NOVIEMBRE

5
LR-SAB
TOLOSA
or./pg. 101

TOPIC jasangarria
TOPIC sostenible

5
LR-SAB
ASTIGARRAGA
or./pg. 33

Naturako altxorrekin jolasean
Jugando con los tesoros de la naturaleza

IKUSKIZUNAK-KONTZERTUAK-ERAKUSTALDIAK ESPECTÁCULOS-CONCIERTOS-EXHIBICIONES

IRAILA / SEPTIEMBRE

24

LR-SAB
IRUN
or./pg. 82

Dantz Point

21

OR-VIE
ANDOAIN
or./pg. 31

Ehungintza jasangarria
Industria textil sostenible

URRIA / OCTUBRE

1

LR-SAB
ANDOAIN
or./pg. 31

2022ko Euskal Herriko txalaparta topaketa
Encuentro de Txalaparta de Euskal Herria 2022

21

OR-VIE
BERGARA
or./pg. 36

Ehungintza jasangarria
Industria textil sostenible

3

AL-LUN
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 50

Patrimonio 2.0 azal bizia

22

LR-SAB
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 55

DEMODE 4 "Gurpil gainean"
DEMODE 4 "Sobre ruedas"

4

AS-MAR
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 50

Patrimonio 2.0 azal bizia

22

LR-SAB
HERNANI
or./pg. 74

Ezinezkoa?
¿Imposible?

15

LR-SAB
OIARTZUN
or./pg. 91

Herri Musikaren Udazkeneko kontzertua.
Euskal Herria-Gaskoinia
Concierto de Música Popular de Otoño.
Euskal Herria-Gascuña

29

LR-SAB
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 47

Saregileekin portuan saretzen
Enredándonos con las redes en el puerto

15

LR-SAB
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 47

Saregileekin portuan saretzen
Enredándonos con las redes en el puerto

AZAROA / NOVIEMBRE

5

LR-SAB
TOLOSA
or./pg. 100

Uanna. Plastikoen kutsadurari buruzko ikuskizun poetikoa
Uanna. Un espectáculo poético sobre la contaminación de los plásticos

BESTEIA / OTRO

URRIA / OCTUBRE

6

OG-JUE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 45

Gure ondare gastronomi-koaren edari katak
Catas de bebidas de nuestro patrimonio gastronómico

12

AZ-MIE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 54

OIHUA. Happening partizipatiboa Loiola Auzoan
OIHUA. Happening participativo en el barrio donostiarra de Loiola

13

OG-JUE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 44

Gure ondare gastronomi-koaren edari katak
Catas de bebidas de nuestro patrimonio gastronómico

15

LR-SAB
PASAIA
or./pg. 98

Jaizkibelgo itsaslabarrak, itsasora irteera
Acantilados de jaizkibel, salida a la mar

20

OG-JUE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 44

Gure ondare gastronomi-koaren edari katak
Catas de bebidas de nuestro patrimonio gastronómico

27

OG-JUE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 44

Gure ondare gastronomi-koaren edari katak
Catas de bebidas de nuestro patrimonio gastronómico

AZAROA/ NOVIEMBRE

9

AZ-MIE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 53

Agenda 2030 Gazte Plazan

21

AL-LUN
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 57

Harrapau: Ondareari buruzko ihes-room-a Gipuzkoako herri / hirietan
Harrapau: Escape room entorno al patrimonio por en pueblos /ciudades de Gipuzkoa

23

AZ-MIE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 57

Harrapau: Ondareari buruzko ihes-room-a Gipuzkoako herri / hirietan
Harrapau: Escape room entorno al patrimonio por en pueblos /ciudades de Gipuzkoa

25

OR-VIE
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 57

Harrapau: Ondareari buruzko ihes-room-a Gipuzkoako herri / hirietan
Harrapau: Escape room entorno al patrimonio por en pueblos /ciudades de Gipuzkoa

ONLINE

URRIA / OCTUBRE

1
LR-SAB
GIPUZKOA
or./pg. 69

Gipuz Kam: Kultura eta ondarea argazkigintzaren eta sare sozialen bidez (Ginkana)

Gipuz Kam: Cultura y patrimonio a través de la fotografía y las redes sociales (Yincana)

10
AL-LUN
GIPUZKOA
or./pg. 70

Bilatu Bertan. Gazteengandik gazteentzako kulturizatzeko podcast-a

Bilatu Bertan. Podcast de joven a joven para culturizarte.

1
LR-SAB
GIPUZKOA
or./pg. 68

Ondarea zure kabuz
Patrimonio a tu ritmo

TERTULIA-KONFERENTZIA-HITZALDIA TERTULIA-CONFERENCIA-CHARLA

URRIA / OCTUBRE

18
AS-MAR
ERRENTERIA
or./pg. 63

Añarbe, basoa eta ura:
udal baliabideen erabilera jasangarria

Añarbe, bosque y agua:
uso sostenible de los recursos municipales

20
OG-JUE
EZKIO
ITSASO
or./pg. 64

Eko-moda. Autobuseko ehunekin egindako diseinuak

Eco-moda. Diseños confeccionados con textiles de autobús

18
AS-MAR
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 48

Simon Berasaluce argiaren margolaria
Simón Berasaluce pintor de la luz

29
LR-SAB
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
or./pg. 56

Euskal Musika tradizionala gaur egun

La música tradicional vasca hoy

PROGRAMA



ALKIZA



URR
OCT **8**
LR-SAB

BISITA KOMENTATUA

ONDDOAK, ONDARE NATURALAREN GILTZARRI

Zatoz Hernio mendiaren magalera eta murgildu zaitetz bertako parajeez gordetzen duten ondare naturalean. Joxepo Teres **Aranzadi Zientzia Elkarteko** mikologoa da, eta bere gidaritzapean, Alkizako basoetan barna ibilbidea egingo dugu. Gozatu mendiaz eta ezagutu onddoek bioaniztasunean duten eginkizun garrantzitsua.

VISITA COMENTADA

LOS HONGOS, CLAVE DEL PATRIMONIO NATURAL

Visita las laderas del monte Hernio y sumérgete en el patrimonio natural que encierran sus parajes. Bajo la dirección de Joxepo Teres, micólogo de la **Sociedad de Ciencias Aranzadi**, recorreremos los bosques de Alkiza. Disfruta de la montaña y conoce el importante papel de los hongos en la biodiversidad.



EUSKARA / EUSKERA



Alkizako hilerri ondoko aparkalekua
Parking del cementerio de Alkiza



Urriak, 8: 10:00
8 de octubre, 10:00



Fagus Alkiza Interpretazio-Zentroa



688 60 44 66
kultura@alkiza.eus



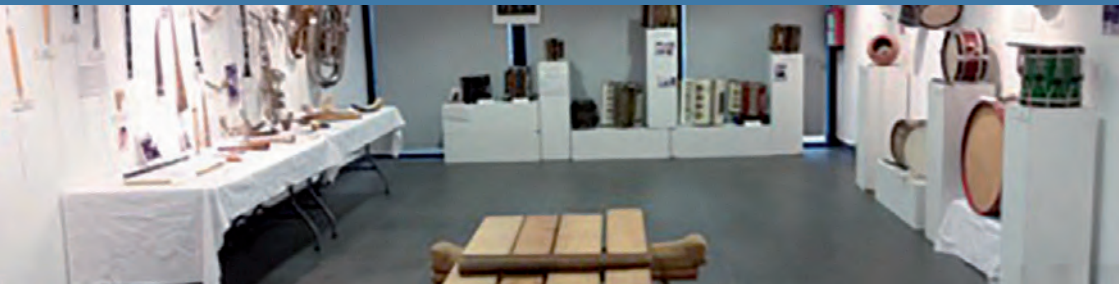
Alkizarrentzat eta 12 urtez azpikoentzat doan,
Gainerakoek 5-€

Los/las habitantes de Alkiza y menores de 12 años gratis, el resto 5€



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Klimaren aldeko ekintza
Acción por el clima





ANDOAIN



IRA
SEP **22**
OG-JUE

URR
OCT **15**
LR-SAB

ERAKUSKETA

“SOINU-TRESNAK EUSKAL HERRIKO MUSIKAN”

Kalitatezko hezkuntzaren barruan sartzen da erakusketa erakargarri eta didaktiko hau. **Maizorri Txalaparta** eskolaren 20 urteen errepassoa egiteaz gain, azken garaietan euskal herri musikan erabili, ezagutu eta agertu izan diren soinu-tresnez osaturiko bilduma ikusteko aukera ematen du. Erakusketa Euskal Herriko 200 soinu-tresna eta hots jostailuz osatuta dago. Guzti hori soinu-tresnen joleen eta horien inguruko argazki eta bestelako informazioarekin osatuta dagoena.

EXPOSICIÓN

“INSTRUMENTOS MUSICALES EN LA MÚSICA VASCA”

Esta atractiva y didáctica exposición se enmarca dentro de la educación de calidad. Además de repasar los 20 años de la escuela **Maizorri Txalaparta**, ofrece la posibilidad de ver una colección compuesta por instrumentos que en los últimos tiempos han sido utilizados, conocidos y surgidos en la música popular vasca. Exposición compuesta por 200 instrumentos y juguetes sonoros de Euskal Herria. Todo ello complementado con fotografías e informaciones sobre los intérpretes de los instrumentos.



EUSKARA / EUSKERA



943 30 35 40
basteroataria@andoain.eus



Bastero Kulturguneko Erakusketa Gela
Sala de Exposiciones del Centro Cultural Bastero



Doan. Helduak eta haurrak
Gratis. Adultas/os y niñas/os



Irailak 22-Urriak 15
Del 22 de septiembre al 15 de octubre



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE



Andoingo Udala eta Maizorri
Txalaparta Eskola

Osasuna eta ongizatea
Kalitatezko hezkuntza
Salud y bienestar
Educación de calidad





ANDOAIN



IRA SEP **30**
OR-VIE

URR OCT **1**
LR-SAB

IKUSKIZUNA

2022KO EUSKAL HERRIKO TXALAPARTA TOPAKETA

Andoaindarrok ohituta gaude euskal kultura-ondarearen parte den txalaparta tresnaren hotsak entzuten herriko hainbat kale eta plazetan. Baina oraingoan, **Euskal Herriko Txalaparta Topaketak**, **Maizorri Txalaparta Elkartearen** XX. urteurrenaren inguruan antolatutakoak, bertako eta kanpokoak gonbidatzen ditu. Topaketa garapen jasangarriaren helburuarekin bat etorri antolatuta, hau da, kalitatezko hezkuntza, ongizatea eta osasuna kontzeptuak kontuan hartuta.

ESPECTÁCULO

ENCUENTRO DE TXALAPARTA DE EUSKAL HERRIA 2022

Los andoaindarras estamos acostumbrados a escuchar los sonidos de la txalaparta, instrumento que forma parte del patrimonio cultural vasco, en diferentes calles y plazas de la localidad. Pero en esta ocasión, el encuentro de **Txalaparta de Euskal Herria**, organizado en torno al XX aniversario de la asociación de Andoain **Maizorri Txalaparta Elkarte**, invita a locales y foráneos para su disfrute. El encuentro organizado ha tenido en cuenta los conceptos de educación de calidad, bienestar y salud.



EUSKARA / EUSKERA



Herriko plazak eta kaleak
Plazas y calles del pueblo



Urriak 1
1 de octubre
Irailaren 30ean bi kontzertu eta urriaren 1ean jaialdia
30 de septiembre dos conciertos y 1 de octubre jornada festiva



Maizorri Txalaparta Eskola
Andoaingo Udala



Doan. Helduak eta haurrak
Gratis. Adultas/os y niñas/os



943 30 35 40
kultura1@andoain.eus
Programa osoa / Programa completo:
www.andoain.eus



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Osasuna eta ongizatea / Kalitatezko hezkuntza
Salud y bienestar / Educación de calidad





ARRASATE MONDRAGÓN

BISITA KOMENTATUA

MONTERRON PARKEA ETA SAN KRISTOBAL

Monterron Jauregia eta parkea Arrasateko erdigunean kokatutako ondare arkitektoniko eta natural paregabea da. XX. Mendeko 80. hamarkadan Jauregia zaharberritzearekin batera parkeari ere erabilera publikoa eman zitzaion uztartu nahian gizarteratzea (paseorako lekua eta auditoriuma) eta espezie berezien zaintza. Parkearen gainekaldean San Kristobal eremua dago. Bertan daude izen bereko basilazaren aztarnak eta handik gertu eraiki zen hilerri berria. Bisitaren amaieran epe labur-ertainean inguru hori aisialdirako gune izateko proiektuaren berri eman-go da.

VISITA COMENTADA

PARQUE DE MONTERRÓN Y SAN CRISTÓBAL

El palacio y el parque de Monterrón conforman un patrimonio arquitectónico y natural únicos situados en el centro de Arrasate. Con su rehabilitación, en la década de los 80 del siglo XX, el parque combinó el uso público (paseo y auditorio) con la conservación de especies singulares. En la zona alta se encuentra San Cristóbal donde se observan los restos de la ermita y el nuevo cementerio. En la visita se dará a conocer el proyecto previsto para destinar la zona como espacio de esparcimiento.



URR
OCT **22**
LR-SAB



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



943 25 20 20
kultura@arrasate.eus



Doan. Kopuru mugatuak
Aldez aurreko izen-ematea
Gratis. Plazas limitadas
Inscripción previa



Monterron Parkeko sarrera
Entrada del Parque de Monterrón



Urriak 22, 10:00
22 de octubre, 10:00



Arrasateko Udala
Arrasate Zientzia Elkarte
Ayuntamiento de Arrasate

GJH
ODS



Hiri eta komunitate jasangarriak
Lehorreko ekosistemetak bizitza
Ciudades y comunidades sostenibles
Vida de ecosistemas terrestres





ASTIGARRAGA



AZA
NOV **5**
LR-SAB



TAILERRA

NATURAKO ALTXORREKIN JOLASEAN

Familian gozatzeko klimaren aldeko ekintza dibertigarria proposatzen dizu **Sagardoetxea**! Gure sagastiko elementuak erabilia (hostoak, adarrak, belarra, eta abar), Astigarragan hain maitatua dugun zuhaitza osatuko dugu familian: sagarrondoa. Horretarako, irudimena martxan jarri eta garapen jasangarriaren babesean, naturako elementu egokienak aukeratuko ditugu denon artean **Sagardoetxeako** sagarrondoa osatzeko. Kreatibitatea martxan jarri, eta goazen jolasera!

TALLER

JUGANDO CON LOS TESOROS DE LA NATURALEZA

¡**Sagardoetxea** te propone una divertida actividad a favor del clima para disfrutar en familia! Utilizando diversos elementos de nuestro manzano (hojas, ramas, hierba, etc.) crearemos en familia el árbol que tanto estimamos en Astigarraga: el manzano. Para ello, pondremos en marcha nuestra imaginación y en favor de la protección del desarrollo sostenible, seleccionaremos los elementos de la naturaleza más adecuados para formar entre todos el manzano de **Sagardoetxea**. Pongamos en marcha la creatividad, ¡y juguemos!



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Sagardoetxea Museoa
Kale Nagusia 48. 20115
Astigarraga



Azaroak 5, 16:00-18:30
5 de noviembre, 16:00-18:30



Sagardoetxea Museoa



943 55 05 75
info@sagardoetxea.eus



Doan. Aldez aurreko izen ematea
Gratis. Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Klimaren aldeko ekintza. Lehorreko ekosistemak bizitza / Acción por el clima. Vida de ecosistemas terrestres





BEASAIN



URR
OCT **23**
IG-DOM

BISITA KOMENTATUA

IGARTZAKO MONUMENTU MULTZOA-BISITA GIDATU MUSIKATUA

Mendeetako bidaia egiteko aukera ematen dio **Igartzako Monumentu Multzoak** bisitariari. XIV. mende amaieran du jatorria monumento multzoak, baina, harrezkeroztik, historiaren eta aurrerapen teknologikoen lekuko, erai-kin ugari joan da sortzen edo aldatzen beti ere jasangarritasun irizpideak jarraituz. Mendez mende Beasaingo gune garrantzitsu honetan gertatzen joan denaren berri izango dugu bisita gidatu honetan, gure nortasunari loturiko doinuez lagundua. **Aitor Furundarena** musikariaren laguntzarekin.

VISITA COMENTADA

CONJUNTO MONUMENTAL DE IGARTZA-VISITA GUIADA MUSICALIZADA

El **Conjunto Monumental de Igartza** le da al visitante la oportunidad de viajar por los siglos. El conjunto monumental tiene su origen a finales del siglo XIV, pero desde entonces, testigo de la historia y avances tecnológicos, se han ido cambiando varios edificios siempre teniendo en cuenta los criterios de sostenibilidad. En esta visita guiada sabremos lo que pasó en este rincón de Beasain durante siglos, acompañado por las melodías asociados a nuestra identidad. Con la ayuda del músico **Aitor Furundarena**.



EUSKARA / EUSKERA



Igartzako Monumentu Multzoa
Aldabe koop E.



943 08 77 98
igartza@beasain.eus



Igartzako Monumentu Multzoa
Conjunto Monumental de Igartza

Conjunto Monumental de Igartza
Aldabe S. coop



Urriak 23, 12:00
23 de octubre, 12:00



Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os



Osasuna eta ongizatea / Hiri eta komunitate jasangarriak
Salud y bienestar / Ciudades y comunidades sostenibles



Beasaingo Udala

igartza monumentu multzoa





BEASAIN



URR
OCT **8**
LR-SAB

TAILERRA

KOSMETIKA NATURALA

XVI. mendean Igartzako Mariak hortzak garbitzen ote zituen? Garai hartan makilatzen ote ziren? Gaur egun kontsumitzen ditugun zenbait produktu modu naturalean egiteko tailerra eskainiko da **Igartzako Monumentu Multzoan**, hala nola hortzetako pasta, ezpainetako pintura, etab. Haur eta gaztetxoek fabrikazio modu tradizionalak erabiliz, ingurumena eta natura errespetatuz, kosmetika eta higiene pertsonalerako produktuak egiteko aukera izango dute Osabi naturaleko **Bidatz Sasianen** laguntzarekin.


TALLER

COSMÉTICA NATURAL

¿Se limpiaba los dientes Maria de Igartza en el siglo XVI? ¿Se maquillaban en aquella época? En el **Conjunto Monumental de Igartza** os ofrecemos un taller para poder aprender a realizar, de manera natural, algunos de los productos que consumimos en nuestro día a día, como pasta de dientes, pintura de labios... Con la ayuda de **Bidatz Sasian** de "Osabi natural" tanto niños como adolescentes podrán aprender a fabricar de manera natural, algunos de los productos más comunes de la cosmética.


 EUSKARA / EUSKERA


 Igartzako Monumentu Multzoa
Conjunto Monumental de Igartza

 Urriak 8, 16:00
8 de octubre, 16:00

 Igartzako Monumentu Multzoa
Conjunto Monumental de Igartza

 943 08 77 98
igartz@beasain.eus

 Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea Helduak eta haurrak
Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa Adultas/os y niñas/os

 GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Kalitatezko hezkuntza
Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Educación de calidad
Producción y consumo responsables

BERGARA

MODA-DESFILEA ETA TOPAKETA

EHUNGINTZA
JASANGARRIA

Hasieran, topaketa egingo dugu jasangarritasuna eta birziklatze arloko eragileekin, hauek egiten duten ekarpen kultural, etikoa ezagutzeko. Ondoren, moda desfilea izango dugu, **Evlox** enpresak egiten dituen prototipoak eta **Kotoi** enpresako diseinatzaileek sortu duten bilduma jasangarria ikusiko ditugu. Azkenik, une lasai bat izango dugu; hizlarien, diseinatzaileen eta bertaratuen artean komunitate-gi-roa sortzeko helburuarekin, lunch bat egingo dugu, elkarrekin hitz egiteko.

DESFILE DE MODA Y ENCUENTRO

INDUSTRIA TEXTIL
SOSTENIBLE

Empezaremos con un encuentro con varios dinamizadores del ámbito de la sostenibilidad y el reciclaje para conocer la aportación cultural y ética que éstos hacen. Posteriormente, tendremos un desfile de moda en el que veremos prototipos realizados por la empresa **Evlox**, y la colección sostenible que han creado los diseñadores de la empresa **Kotoi**. Finalmente, disfrutaremos de un ambiente relajado; con el objetivo de generar comunidad entre ponentes, diseñadores, y asistentes, celebraremos un lunch en el que conversaremos.



EUSKARA / EUSKERA
ZEINU HIZKUNTZA / IDIOMA DE SIGNOS



Laboratorium Museoa



Urriak 21, 17:00
21 de octubre, 17:00



Laboratorium Museoa



943 76 90 03
laboratorium@bergara.eus



Doan. Kopuru mugatuak.
Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak

Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os



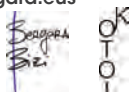
GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Helburuak lortzeko itunak

Producción y consumo responsables
Alianzas para lograr objetivos



LABORATORIUM
BERGARA



EVLOX





BERGARA



AZA
NOV **3**
OG-JUE

ERAKUSKETA

**HONDAKIN JASANGARRIAK:
FIKZIOA ALA ERREALATEA?**

Erakusketa hau bidai interaktibo bat da; etxeko hondakinak berrerabiltzeko bidetik zehar garamatza eta hondakinak lehengai bihurtzeko benetako arrakasta-kasuak erakusten dizkigu. Hiru eremutan dago banatuta. Lehen eremuan, gure egungo kontsumo-sistema lineala aldatu eta sistema zirkularrari buruz ikasiko dugu. Bigarreanean, etxeko hondakinak berreskuratzen ikasiko dugu. Hirugarren esparruan, gure inguruko enpresa batzuek hainbat hondakin aprobetxatu eta hortik lortzen dituzten produktuak azalduko dizkigute.

EXPOSICIÓN

**RESIDUOS SOSTENIBLES:
¿FICCIÓN O REALIDAD?**

La exposición realiza un viaje interactivo a través de la reutilización de los residuos domésticos, mostrando casos de éxito reales. Está dividida en tres ámbitos. En el primero, aprenderemos sobre la necesidad de cambiar nuestro actual sistema lineal de consumo a un sistema circular. El ámbito dos muestra cómo es el proceso de recuperación de seis tipos diferentes de residuos domésticos y el ámbito tres expone los productos obtenidos del aprovechamiento de diferentes residuos por empresas del entorno.

EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO
ZEINU HIZKUNTZA / IDIOMA DE SIGNOS

943 76 90 03
laboratorium@bergara.eus

Laboratorium Museoa

Laboratorium Museoa

Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea Helduak eta haurrak

Azaroak 3. Inaugurazio ekitaldia, 18:00
3 de noviembre. Inauguración, 18:00

Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa Adultas/os y niñas/os

ekoizpen eta kontsumo arduratsuek / Helburuak lortzeko itunak
Producción y consumo responsables / Alianzas para lograr los objetivos





DEBA



AZA
NOV **26**
LR-SAB



BISITA KOMENTATUA

DEBA, HISTORIAURREKO BAILARA

Debak historiaurrearekin lotuta duen ondare aberatsa ezagutaraztea da helburua. Deba ibaiak, **Sasiolatik** itsasertzera duen aztarnategi paleolitikoetan oinarrituta, klima eta itsas mailaren aldaketak edo eta gizakiaren okupazioaren berri izan dugu ikerketa arkeologikoen bidez, batez ere. Historiaurreko bailarak gordetzen dituen altxorrak agerian utziko dizkigute adituek. Landare, animalia eta gizakia- ren arteko harremanak azalduz.

VISITA COMENTADA

DEBA, EL VALLE DE LA PREHISTORIA

El objetivo es mostrar el patrimonio relacionado con la prehistoria que Deba posee. El río Deba desde **Sasiola** hasta su desembocadura posee gran cantidad de yacimientos arqueológicos que a través de la investigación nos dan cuenta de cambios climáticos y de nivel del mar o de la ocupación humana entre otros. Los expertos nos descubrirán los secretos que guarda el Valle de la Prehistoria mostrando la relación entre plantas, animales y el ser humano.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Ekimenaren arabera



Azarook 26
26 de noviembre



Euskal Kostaldeko UNESCOren
Munduko Geoparkea



943 19 24 52
turismoa@deba.eus



Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak

Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Hiri eta komunitate jasangarriak
Lehorreko ekosistemetak bizitza

Ciudades y comunidades sostenibles
Vida de ecosistemas terrestres

Historiaurreko
Sasiola
Valle de la
prehistoria

HAB



DONOSTIA SAN SEBASTIÁN



URR
OCT **22**
LR-SAB



BISITA KOMENTATUA + ERAKUSKETA

AÑORGAKO INDUSTRIA KOLONIA. IBILALDI BERDEA ETA HARROBI ZAHARBERRITUA

Ondare jasangarria ospatuko dugu Añorgako kolonia industriala eta **Amassorraino** harrobi zaharberritua lotzen dituen ibilbide berde batekin. Zaharberritutako harrobian, argazki erakusketa batek koloniako paisaia naturala berreskuratzeko egindako ingurumen jarduerak azaltzen dizkigu. Berreskuratutako ingurune hori ezagutzeko aukera paregabea. Egun hau harrobian piknik komunitario batekin ospatzera gonbidatzen zaituztegu.

VISITA COMENTADA + EXPOSICIÓN

COLONIA INDUSTRIAL DE AÑORGA. UN PASEO VERDE Y UNA CANTERA RESTAURADA

Celebraremos el patrimonio sostenible con un paseo verde que une la antigua colonia industrial de Añorga con la cantera rehabilitada de **Amassorrain**. En la cantera restaurada, una exposición de fotografías nos explica las actuaciones de tipo medioambiental llevadas a cabo para su recuperación en el paisaje natural de la colonia. Una oportunidad para descubrir este entorno recuperado. Os invitamos a celebrar este día con un picnic comunitario en la cantera.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Museum Cemento Rezola



Bisita Komentatua: Urriak 22, 11:30
Erakusketa: 2022ko azaroa-2023ko apirila
Visita Comentada: 22 de octubre, 11:30
Exposición: Noviembre 2022-Abril 2023



Museum Cemento Rezola



943 36 41 92 / WhatsApp: 689 03 59 58
info@museumcementoRezola.org



Doan. Aldez aurreko izen-ematea
Gratis. Inscripción previa



Lehorreko ekosistemetako bizitza
Hiri eta komunitate jasangarriak
Vida de ecosistemas terrestres
Industria, innovación e infraestructura



DONOSTIA SAN SEBASTIÁN



URR
OCT **16**
IG-DOM

URR
OCT **23**
IG-DOM



BISITA KOMENTATUA

CRISTINA ENEA PARKEA HIRIKO ONDARE NATURAL EZKUTUA EZAGUTUZ

Cristina Enea parkea Donostiako erdigunean kokaturiko parke historikoa da. Urumeako meandroak sortutako muino hau, 94.960 m²-ko azalera duen hiriko parkerik handiena izanik, hiri paisaiari ekarpena egiteaz gainera, hainbat altxor ezkutatzen ditu barnean, hiriaren ondare naturalaren erakusle direnak. Bisita honetan altxor horietako batzuk ezagutzeko aukera eskaintzen da, hiriko ondare naturalean eta horren garrantzian fokua jarriaz.

VISITA COMENTADA

PARQUE CRISTINA Enea. CONOCIENDO EL PATRIMONIO NATURAL OCULTO DE LA CIUDAD

El parque de **Cristina Enea** es un parque histórico situado en el centro de San Sebastián. Este entorno natural, creado por el meandro del Urumea, es el mayor parque urbano de Donostia con 94.960 m² de superficie. Además de contribuir al paisaje urbano, esconde en su interior una serie de tesoros que son muestra del patrimonio natural de la ciudad. En esta visita se ofrece la posibilidad de conocer algunos de estos tesoros, poniendo el foco en el patrimonio natural de la ciudad y su importancia.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Cristina Enea parkea



Urriak 16, 11:30-13:30 (Euskara)
Urriak 23, 11:30-13:30 (Gaztelania)
Octubre 16, 11:30-13:30 (Euskera)
Octubre 23, 11:30-13:30 (Castellano)



943 45 35 26
cristinaenea@donostia.eus
www.cristinaenea.eus



Cristina Enea Fundazioa



Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea. Familiei zuzendua
Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa Público familiar.

GJH
ODS



Hiri eta komunitate jasangarriak
Lehorreko ekosistemetako bizitza
Ciudades y comunidades sostenibles
Vida de ecosistemas terrestres





DONOSTIA SAN SEBASTIÁN



ERAKUSKETA

ZABORRETIK ONDARERA. OBJEKTUEN HIRUGARREN BIZI BAT

Egunero tresna eta objektu andana erabili ohi dugu eta ohikoa da hauek erabiltzeari uzterakoan botatzea. Batzuetan, birziklatu eta bigarren bizi bat eduki dezakete, baita hirugarren bat ere: ondare izan daitezke! Objektu asko etorkizunerako testigu izan daitezke. Horixe bera egiten dugu **Aranzadiko Bidebietako Etnografia Laborategian**: katalogazioari esker garai batean zabor zena ondare bihurtzeko prozesua burutzen dugu Gipuzkoako Gordaiuarekin elkarlanean, etorkizunerako irakaspen izan daitezten.

EXPOSICIÓN

DE RECHAZO A PATRIMONIO. UNA TERCERA VIDA A LOS OBJETOS

Es habitual que desechemos las herramientas y objetos cotidianos que dejamos de usar. Pero a veces estos pueden reciclarse y tener una segunda vida, y también una tercera: ¡pueden ser patrimonio! Muchos objetos son testigos para el futuro. Es esto lo que hacemos en el **Laboratorio Etnográfico de Bidebieta**: gracias a la catalogación llevamos a cabo un proceso de patrimonialización de lo que un día fue rechazo en colaboración con Gordailua de Gipuzkoa, convirtiéndolos en lecciones para el futuro.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



943 46 61 42 / 943 45 58 11
etnografia@aranzadi.eus



Aranzadiko Bidebietako
Etnografia Laborategia.
Laboratorio Etnográfico de Bidebieta
de la Sociedad de Ciencias Aranzadi



Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os



Azaroak 19, 11:00
19 de noviembre, 11:00



Kalitatezko hezkuntza / Hiri eta komunitate jasangarriak
Educación de calidad / Ciudades y comunidades sostenibles



Aranzadi Zientzia Elkarte
Sociedad de Ciencias Aranzadi



RECREAKULT



RECREAKULT

SORKUNTZA ZIRKULARRA ETA IRAUNKORRA KULTURA-SEKTOREAN

CIRCAIÓN CIRCULAR Y SOSTENIBLE EN EL SECTOR CULTURAL

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

TAILERRA

RE CREA KULTURA.
JASANGARRITASUNA ETA
EKONOMIA ZIRKULARRA
KULTURA-SEKTOREAN

Planetaren ingurumen eta jasangarritasun-egoera larriagoak gero eta eragin zuzenagoa eta negatiboagoa du gure ondare materialean eta immaterialean. Tailer honetan, hainbat objekturen bidez, inpaktu horiek (garraioa, energia, hondakinak) zein diren behatzea proposatzen da, gure ondare artistiko-kulturala nola ekoizten, kontsumitzen eta zaintzen den ere kontuan hartuta, adibide praktikoa eta kolaboratiboekin. Elkarrekin ikusiko dugu zer egin dezakegun herritar eta erakunde gisa. Bat egiten duzu aldaketarekin?

TALLER

RE CREA CULTURA.
SOSTENIBILIDAD Y
ECONOMÍA CIRCULAR
EN EL SECTOR CULTURAL

La agravada situación medioambiental y sostenible del planeta tiene un impacto cada vez más directo y negativo en nuestro patrimonio material e inmaterial. Este taller propone, a través de diferentes objetos, observar cuáles son esos impactos (transporte, energía, residuos...), fijándonos también en cómo se produce, consume y cuida nuestro patrimonio artístico-cultural con ejemplos prácticos y colaborativos. Veremos juntas qué podemos hacer como ciudadanía y organizaciones. ¿Te sumas al cambio?

GAZTELANIA / CASTELLANO

ESPACIO RECREAKULT
Pasaje de Alkolea, 1 bajo
20012, Donostia

Urriak 20, 21: 17:30-19:30
20, 21 de Octubre: 17:30-19:30

RECREAKULT

699 04 46 05
info@recreakult.com

Doan. Kopuru mugatuak
Gratis. Plazas limitadas



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Helburuak lortzeko itunak

Producción y consumo responsables
Alianzas para lograr los objetivos



DONOSTIA SAN SEBASTIÁN



URR
OCT **7**

LR-SAB



VISITA COMENTADA

ARRANTZA ETA JASANGARRITASUNA

Jokin Gilisagasti, **Satanas Bi** arrantza-ontziko patroia, eta **Alex Larrodé**, **Aquariumeko** ondarearen arduraduna, izango ditugu gurekin, arrantzale izatearen esperientziatik eta ondaretik arrantzaren tradizióra, errealitateera eta etorkizunera hurbiltzeko. Kaiko lonjan hasiko gara. Bertan, gure kostaldeko espezieak harrapatzeko erabiltzen diren aparailuak azalduko dira eta, ondoren **Aquariumera** joango gara, ikuspegi jasangarri batetik esku hartzeko beharrari buruz gehiago ikaste-ko.

VISITA COMENTADA

PESCA SOSTENIBLE

Contaremos con **Jokin Gilisagasti**, patrón del pesquero **Satanás Bi** y con **Alex Larrodé**, Responsable del patrimonio del **Aquarium**, quiénes nos acercarán, desde la experiencia de ser pescador y desde la patrimonial, a la tradición, realidad y futuro pesquero. Comenzaremos en la lonja del muelle donde se explicarán las diferentes artes utilizadas en la captura de las especies de nuestra costa, para luego ir al **Aquarium** y aprender más sobre la necesidad de intervenir desde un punto de vista sostenible.



GAZTELANIA / CASTELLANO



Donostiako kaiko lonjan
(San Pedro elizaren parean)
Lonja del muelle donostiarra
(frente a la iglesia de S. Pedro)



Urriak 7, 17:00
7 de Octubre, 17:00



Gipuzkoako Ozeonografia Fundazioa
Fundación Oceanográfica de Gipuzkoa



943 44 00 99
conservacion@aquariumss.com



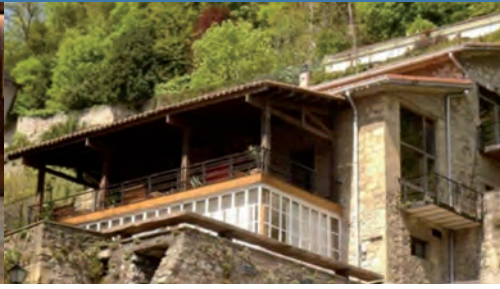
Doan. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Hiri eta komunitate jasangarriak
Itsaspeko bizitza
Ciudades y comunidades sostenibles
Vida submarina

DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN
AQUARIUM



DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

URR
OCT

6

OG-JUE

URR
OCT

13

OG-JUE

URR
OCT

20

OG-JUE

URR
OCT

27

OG-JUE



BESTEIA

GURE ONDARE GASTRONOMIKOAREN EDARI KATAK

Gure herrian garrantzia izan dute beti jan eta edanak. Gure etxetik 4 kata mota eskaini nahi ditugu. 4ak Euskal Herrian egiten diren 4 kaldo kontuan izanik, tradizioa berreskuratuz eta euskal produktuari garrantzia emanez. Produktu hauek ekoiztean jasangarritasunari ematen zaion garrantziaz ere hitz egingo da. Ardo beltza, ardo txuriak, sagardoa edo garagardo katak izango ditugu ostegunetan.

OTRO

CATAS DE BEBIDAS DE NUESTRO PATRIMONIO GASTRONÓMICO

En nuestro país siempre ha sido importante el comer y el beber. Desde nuestra cofradía queremos ofrecer 4 tipos de catas. 4 teniendo en cuenta cuatro caldos que se elaboran en Euskal Herria, recuperando la tradición y dando importancia al producto vasco. También se hablará de la importancia que se da a la sostenibilidad en la producción de estos productos. Los jueves tendremos vino tinto, vinos blancos, sidra o cata de cerveza.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Gastronomiazko Euskal Anaiartea



Urriak 6, 13, 20, 27: 19:00
Octubre 6, 13, 20, 27: 19:00



Gastronomiazko Euskal Anaiartea
Cofradía Vasca de Gastronomía



943 42 88 06
eventos@gastronomica.com



30€. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
30€. Plazas limitadas. Inscripción previa.



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Kalitatezko hezkuntza
Desberdintasunak murriztea
Educación de calidad
Reducción de las desigualdades





DONOSTIA SAN SEBASTIÁN



URR
OCT **4**
AS-MAR

URR
OCT **11**
AS-MAR

URR
OCT **18**
AS-MAR

URR
OCT **25**
AS-MAR



BISITA KOMENTATUA

BISITA GIDATUAK GASTRONOMIAZKO EUSKAL ANAIARTEA

Gastronomiazko Euskal Anaiartea gastronomia orokorrean eta bereziki euskal gastronomia defendatzen duen elkartea da, gure ondare inmateriala bizi-bizi mantentzen saiatzen garena. Bertan egiten dena ezagutarazi, zabaldu eta gure ondarea transmititzeko gogo biziz irekitzen ditugu gure ateak.

VISITA COMENTADA

VISITA GUIADA A LA COFRADÍA VASCA DE GASTRONOMÍA

La **Cofradía Vasca de la Gastronomía** es una asociación que defiende de la gastronomía, y en particular la gastronomía vasca, tratando de mantener vivo nuestro patrimonio inmaterial. Abrimos nuestras puertas con el ánimo de dar a conocer, difundir y transmitir nuestro patrimonio.



**EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO**



**Gastronomiazko Euskal Anaiartea,
Elvira Zipitria Andereñoa z/g**



Urriak 4, 18, 18, 25: 18:30
(Iraupena: 1h eta 30 min)
4, 18, 18, 25 de octubre: 18:30
(Duración: 1h y 30 min)



**Gastronomiazko Euskal Anaiartea
Cofradía Vasca de Gastronomía**



943 42 88 06
eventos@gastronomica.com



4€. Kopuru mugatuak
Aldez aurreko izen-ematea
4€. Plazas limitadas
Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Desberdintasuna murriztea
Hiri eta komunitate jasangarriak
Reducción de las desigualdades
Ciudades y comunidades sostenibles





DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

BISITA KOMENTATUA

LA ASUNCION ERAIKUNTZA ETA ESKOLAREN BISITA GIDATUAK

La **Asunción Ikastetxeak** 140 urte betetzen ditu aurtengoan. Eraikuntza honek aldaketa ugari izan ditu, alde batetik erakikuntzak garapen jasangarriagoa izan dezan eman ditu aldaketak gaur egungo araudira egokitzu eta beste alde batetik ikaslegora ere egokitzen joan da. Hori dela eta Donostia sarreran dugun eraikuntza paregabe honen historia helarazi nahi dugu ateak zabalduz.

VISITA COMENTADA

VISITA AL EDIFICIO Y COLEGIO DE LA ASUNCIÓN

Se cumplen 140 años de la construcción del **Colegio de La Asunción**. Esta construcción ha sufrido numerosos cambios, por un lado la edificación ha ido dando cambios para un desarrollo más sostenible, adaptándose a la normativa actual y, por otro, adaptándose al alumnado. Por ello queremos dar a conocer la historia de este edificio singular situado a la entrada de San Sebastián.




URR
OCT **7**
OR-VIE



 EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO

 La Asuncion Ikastetxea

 Urriak 7: 16:00, 16:30, 17:10, 17:30
7 de octubre 6: 16:00, 16:30, 17:10, 17:30

 La Asuncion Ikastetxea

 943 28 84 11
onintzamokoroa@laasunciondonostia.com



3€. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea Helduak eta haurrak

3€. Plazas limitadas. Inscripción previa Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Desberdintasuna murriztea
Bakea, justizia eta instituzio sendoak
Reducción de las desigualdades
Paz, justicia e instituciones sólidas





DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

ERAKUSTALDIA

SAREGILEEKIN PORTUAN SARETZEN

Donostiako Portuak ordu batzuz bere betiko arrantzale izaera berreskuratuko du. Saregileak portuko arkupeetan sareak konpontzen egongo dira eta parte-hartzaile orori sareak nola josten diren erakutsiko diete. Josten duten bitartean, **Euskal Itsas Museotik**, portuko eraldaketa eta kontakizun zaharrak azalduko dira, jasangarritasuna ildo dutelarik.



URR OCT **15** | URR OCT **29**
LR-SAB | LAR-SAB

EXHIBICIÓN

ENREDÁNDONOS CON LAS REDERAS EN EL PUERTO

El **Puerto de San Sebastián** recuperará por unas horas su condición pesquera. Las rederas estarán en los soportales del puerto mostrando a las personas participantes cómo se cosen las redes. Mientras tanto el personal del **Euskal Itsas Museoa** contará viejos relatos del puerto y los cambios que ha tenido el espacio. En ellos, la sostenibilidad será el hilo conductor.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Euskal Itsas Museoa



Urriak 15, 29: 10:30-13:00
Octubre 15, 29: 10:30-13:00



Euskal Itsas Museoa
Kofradia Itsas-Etxea



943 43 00 51
hezkontza@itsasmuseoa.eus



Doan. Kopuru mugatuak
Gratis. Plazas limitadas



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Genero berdintasuna
ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Igualdad de género
Producción y consumo responsables

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

HITZALDIA

SIMON BERASALUCE ARGIAREN MARGOLARIA

Artista handi honek Estatu Batuetan garatu zuen bere lanaren zati handi bat, eta horrek eragin du euskal esparruan oso ezaguna ez izatea. Pariseko **Maumejean Etzeko** prestakuntza eta esperientziak ezagutza teknikoak eman zizkieten eta, Europako abangoardia artistikoei, ikuspegi berritzailea eman zioten. Konbinazio horrek Estatu Batuetara joateko eta herrialde horretako beirateen diseinu teknikoan berritzeko aukera eman zion. Bueltan, Donostian eta Gipuzkoan haren lanaren adibide handi batzuk ditugu. Horietako bat Villa Belén ikastetxeko kaperako beirateak dira, D'Museoa berreskuratu dituenak.

CONFERENCIA

SIMON BERASALUCE PINTOR DE LA LUZ

Este gran artista desarrolló gran parte de su trabajo en Estados Unidos, lo que ha provocado que no sea muy conocido en el ámbito vasco. La formación y experiencia en la **Casa Maumejean** en París, le proporcionaron los conocimientos técnicos y, las vanguardias artísticas europeas, le proporcionaron una visión innovadora. Esta combinación le dio la posibilidad de ir a Estados Unidos e innovar en el diseño técnico de las vidrieras en ese país. De vuelta, en Donostia y en Gipuzkoa contamos con algunos grandes ejemplos de su trabajo. Uno de ellos, son las vidrieras de la capilla del Colegio Villa Belén, recuperadas por D'Museoa.


 GAZTELANIA / CASTELLANO

 617 25 62 84
info@dmuseoa.com

 Doan. Kopuru mugatuak
Gratis. Plazas limitadas

 Santa Maria Eliza
Iglesia de Santa María

 Urriak 18, 19:00
18 de Octubre:19:00

 D'Museoa. Donostiako
Museo Diocesario
D'Museoa. Museo Diocesano
de San Sebastián

GJH  ODS  Kalitatezko hezkuntza
Industria, berrikuntza eta azpiegitura
Educación de calidad
Industria, innovación e infraestructura





DONOSTIA SAN SEBASTIÁN



URR
OCT **1**
LR-SAB



BISITA KOMENTATUA

URGULL PLUGGING HISTORIKOA

Urgull mendiko ondare naturala eta historikoa ibilbide gidatuaz ezagutuko dugu. Mendiko harresi, bide, talaia eta monumentuetatik igaro bitartean bertan pilotzen den zaborra jasoko dugu, gaikako zabor banaketa eginez ondoren birziklatua izan dadin.

VISITA COMENTADA

URGULL PLUGGING HISTÓRICO

Conoceremos el patrimonio histórico y cultural del monte Urgull mediante un itinerario guiado. Mientras transcurrimos por los muros, caminos, miradores y monumentos recogeremos la basura abandonada de forma separada para luego poder reciclarla.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Zuloaga enparantza
San Telmo museoa
Plaza Zuloaga
Museo San Telmo



Urriak 1, 11:00-13:00
1 de octubre, 11:00-13:00



Ecolimpieza Ciudadana



695 71 77 66
ecolimpiezaciudadana@gmail.com



Doan. Helduak eta haurrak
Gratis. Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Hiri eta komunitate jasangarriak
Klimaren aldeko ekintza
Ciudades y comunidades sostenibles
Acción por el clima





DONOSTIA SAN SEBASTIÁN



URR
OCT **3**
AL-LUN

URR
OCT **4**
AS-MAR



IKUSKIZUN

PATRIMONIO 2.0 AZAL BIZIA

Donostiako Ramón María Lili pasealekuko 8-9ko eraikinean bideomapping bidez egingo da gaueko proiektzioa, eraikin horretan egin den birgaitzearen berri emateko modu bisual batean. Helburua: arkitekturaren ondare-balioen eta jasangarritasun-irizpideen konbinazioa aintzat hartzea. Posible delako aldi berean ondarea babestea eta eraikinen energia-hobetzea, erabiltzaileen eta planetaren mesedetan.

ESPECTÁCULO

PATRIMONIO 2.0 AZAL BIZIA

Proyección nocturna mediante video-mapping sobre el edificio ubicado en Ramón María Lili 8-9 de Donostia-San Sebastián, a través de la que se relatará de forma visual la rehabilitación que se ha efectuado en él.

Objetivo: poner en valor la combinación de los valores patrimoniales de la arquitectura y los criterios de sostenibilidad. Porque la protección del patrimonio y la mejora energética de los edificios en beneficio de las personas usuarias y del planeta es posible.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Urumea ibaiaren bokalea
Ramón María Lili kalea eta
República Argentina
Desembocadura del Urumea
Calle Ramón María Lili y
República Argentina



Urriak 3, 4: 21:00
3, 4 de octubre: 21:00



Gipuzkoako EHAEO
COAVN Gipuzkoa



COLEGIO OFICIAL
DE ARQUITECTOS
VASCO-NAVARRIC
EUSKAL HERRIK
ARKITEKTEN
ELKARGO OFIZIALA
GIPUZKOA



943 32 01 94
komunikazioa@coavngipuzkoa.eus



Doan. Helduak eta haurrak
Gratis. Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Industria, berrikuntza eta azpiegitura
Hiri eta komunitate jasangarriak

Industria, innovación e infraestructura,
Ciudades y comunidades sostenibles



DONOSTIA SAN SEBASTIÁN



URR
OCT **29**
LR-SAB

TAILERRA

ONDARE JASANGARRIA 3D-AN

Askotan, bazterten ditugun piezak, diseinu berriak sortzeko aukera berri bat izan daitezke, ekoizpen jasangarriaren alde apustu egiteko beste aukera bat, MRLASPIUR-ek bere sorreratik egiten duen bezala. Etorkizuneko kultur ondarea sustatzen den artisten tailer batean kokatua, 3D inprimaketa tailer honetan, MRLASPIUR-en baztertutako piezak bererabiliko ditugu parte-harzaileek bitxi diseinu pertsonalizatu berriak sor ditzaten.

TALLER

PATRIMONIO 3D SOSTENBILE

Los descartes son también una nueva oportunidad para crear. Una pequeña semilla para apostar por una producción sostenible como lo hace desde su creación la marca MRLASPIUR. Ubicado en un taller de artistas donde se gesta el patrimonio cultural del futuro, en este taller de impresión 3D usaremos piezas desechadas de MRLASPIUR para que las personas participantes creen nevos diseños personalizados.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



GILDA
Jose Maria Soroa 25, 20013



Urriak 29, 10:00-14:00
29 de octubre, 10:00-14:00



MRLASPIUR, POSIDONIA ESTUDIO



677 63 96 95
info@mrlaspiur.com



60€. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
60€. Plazas limitadas. Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Hiri eta komunitate jasangarriak
Ciudades y comunidades sostenibles

POSIDONIA
ESTUDIO
ART+MODA+DISEÑO+IMPRESIÓN 3D

MRLASPIUR



DONOSTIA

URRIA
OCTUBRE

BISITA KOMENTATUA

SAN TELMO 120 URTE
ZATOZ ZUGANA

San Telmo Museoak 120 urte beteko ditu urriaren 5ean. Gaur egun euskal gizartearen museoa da, iraganaren ezagutzatik abiatuta, etorkizuneko erronkei aurre egiteko hausnarketa eta eztabaida garaikideak planteatzen dituen. Urriari zehar gure ondarea eta egungo gizartearen erronkak ezagutzeko bisita gidatu bereziak eskainiko ditugu. Garapen iraunkorraren helburuekiko konpromisoa gure lanaren parte da, pertsonak eta komunitateak ardatz dituen.

VISITA COMENTADA

SAN TELMO 120 URTE
VEN A VERTE

El 5 de octubre el **Museo San Telmo** cumple 120 años. Hoy es un museo de sociedad que partiendo del conocimiento del pasado, plantea la reflexión y debate contemporáneo para afrontar los retos del futuro. Durante el mes de octubre ofreceremos visitas guiadas especiales para conocer nuestro patrimonio y los retos de la sociedad actual. El compromiso con los objetivos del desarrollo sostenible forma parte de nuestra labor siempre centrada en las personas y las comunidades.

EUSKARA + GAZTELANIA
ZEINU HIZKUNTZA / IDIOMA DE SIGNOS

San Telmo Museoa

Urria
Octubre

San Telmo Museoa

943 48 15 61
stm_erreserbak@donostia.eusDoan. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/osGARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Kalitatezko hezkuntza
Hiri eta komunitate jasangarriak
Educación de calidad
Ciudades y comunidades sosteniblesSTM
San Telmo MuseoaDONOSTIA
SAN SEBASTIÁNDx
donostia
kultura



DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

BESTEIA

AGENDA 2030 GAZTE PLAZAN

Agenda 2030a munduan bizi dugun krisi egoerari aurre egiteko tresna da. Munduko 193 herrialdek onartutako 17 helburu eta 169 jomugaz osatutako Garapen Jasangarriko Helburuak lortzeko bidea erakusten digu. Besteak beste, kultur eta natura ondarea babeste beharra aipatzen da. Agenda hori lortzeko, ezinbestekoa da gizarteko sektore eta talde guztien inplikazioa, gazteena bereziki. Azaroaren 9tik 16ra sensibilizazio ekimen sorta bat izango da Zuloaga plazan erakusketa, tailerrak...

OTRO

AGENDA 2030 GAZTE PLAZAN

Ante la situación de crisis del mundo actual la **Agenda 2030** muestra un camino hacia los Objetivos de Desarrollo Sostenible: 17 objetivos y 169 metas aprobadas por 193 países del mundo. Entre ellas proteger y salvaguardar el patrimonio cultural y natural. En esta labor es imprescindible la implicación de toda la sociedad, especialmente del sector joven. Del 9 al 16 de noviembre la plaza Zuloaga acogerá una exposición con actividades y talleres de sensibilización.



AZA NOV 9 — AZA NOV 16
AZ-MIE — AZ-MIE



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



San Telmo Museoa



Azaroak 9-16
Del 9 al 16 de noviembre



Euskadiko Gazteriaren Kontseilua,
Eusko Jaurlaritza
Kolaboratzen du: San Telmo Museoa
Consejo de la Juventud de Euskadi,
Gobierno Vasco
Colabora: San Telmo Museoa



943 48 15 61
stm_erreserbak@donostia.eus



Doan. Aldez aurreko izen-ematea
Gratis. Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Kalitatezko hezkuntza
Hiri eta komunitate jasangarriak
Educación de calidad
Ciudades y comunidades sostenibles





DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

BESTEIA

OIHUA. HAPPENING PARTIZIPATIBOA DONOSTIAKO LOIOLA AUZOAN

Denak zaudete gonbidatuta **OIHUA** happeninga aktiboki osatzera, baldin eta sinesten baduzue sorkuntza inklusi-boa ere ezinbestekoa dela etorkizuneko gure harremanak jasangarriak izan daitezzen. Hala, oinezkoen artean ibiliko gara, mugak urratuz, oinez, gurpil-aulkietan edo patinetan transgresioa eginez errealitatea gainditzeko. Eta, Donostiako Loiola auzoan, denon ondare urbano eta naturalaren erabilera taldekoa esperimentatuko dugu.

OTRO

OIHUA. HAPPENING PARTICIPATIVO EN EL BARRIO DONOSTIARRA DE LOIOLA

OIHUA Es una propuesta-happening a la que invitamos a toda persona interesada en la creatividad inclusiva en nuestras relaciones como factor imprescindible de sostenibilidad convivencial de futuro, a ser presencia activa, gozando además del patrimonio urbano y natural de Loiola sea andando, en silla de ruedas, o en patines, experimentando junto al transeúnte un uso colectivo de lo común. En el barrio Loiola de Donostia, vamos a experimentar el uso del patrimonio urbano y natural de todas/os.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Loiolako topoaren plazan
Plaza del topo de Loyola



Urriak 12, 12:00
12 de Octubre 12:00



Kolorearekin Elkartea Artistikoa & Antzertiola



625 70 77 45
antzertiola@gmail.com



Doan. Aldez aurreko izen-ematea
Gratis. Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Desberdintasunak murriztea
Hiri eta komunitate jasangarriak
Reducción de las desigualdades
Ciudades y comunidades sostenibles



URR
OCT **12**
AZ-MIE





DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

IKUSKIZUN

DEMODE 4 "GURPIL GAINEAN"

DQren lana euskal folklore ondarea berreskuratzea da, bertsi modernoa, dibertigarriak eta A Capela eginez, ondare hori publiko heterogeneoeneri hurbiltzeko asmoz. Oinarri musikala hauen baitan sortu da "Demode Quartet Gurpil Gainean": ikuskizun iraunkorra da ingurumena errespetatzen duena, zuzeneko ikuskizuna mota guztietako ikusleengana hurbiltzen duena, kulturaren ohiko kontsumitzaileak ez diren pertsonak harrapa ditzakeena eta musika eta umorea normalean gozatzerik ez dagoen lekuetara eraman ditzakeena.

ESPECTÁCULO

DEMODE 4 "SOBRE RUEDAS"

DQ basa su trabajo en rescatar el patrimonio folclórico euskaldun haciendo versiones modernas, divertidas y A Capela para acercar ese patrimonio a los públicos más heterogéneos. Esa es la base musical sobre la que han creado "Demode Quartet sobre ruedas": un espectáculo sostenible, respetuoso con el medio ambiente, que acerca el espectáculo en vivo a todo tipo de público, que puede atrapar a personas que no sean consumidores habituales de cultura y que puede llevar la música y el humor a lugares en los que habitualmente no se puede disfrutar de ella.



URR
OCT **22**
LR-SAB



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Boulevard



Urriak 22, 12:00
22 de octubre 12:00



Demode Produksioak
Producciones Demode



655 54 02 17
info@demodequartet.com



Doan. Helduak eta haurrak
Gratis. Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Energia eskuragarria eta ez kutsatzailea
Hiri eta komunitate jasangarriak
Energia aseguirak eta ez kutsatzaileak
Ciudades y comunidades sostenibles



DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

JARDUNALDI PROFESIONALA

EUSKAL MUSIKA TRADIZIONALA GAUR EGUN

Musikene-Euskal Herriko Goi Mailako Musika Ikastegiak sustatua, Eresbil-Musikaren Euskal Artixboa eta Soinuenea-Herri Musikaren Txokoarekin lankidetzan, jardunaldi honek euskal musika tradizionalari buruzko hausnarketa egin nahi du. Euskal musikarien, elkarten eta erakundeen artean sinergiak sortzea bilatzen du, sektoreak musika-prestakuntzaren arloan dituen beharrak ezagutzeko helburuarekin, betiere kalitatezko hezkuntza lortzeko xedearekin.

JORNADA PROFESIONAL

LA MUSICA TRADICIONAL VASCA HOY

Impulsada por Musikene-Centro Superior de Música del País Vasco, con la colaboración de Eresbil-Archivo Vasco de la Música y Soinuenea-Herri Musikaren Txokoa, esta jornada pretende reflexionar sobre la música tradicional vasca en la actualidad. Busca crear sinergias entre músicos, asociaciones e instituciones vascas con el objetivo de conocer las necesidades del sector en el ámbito de la formación musical, siempre aspirando a una educación de calidad.



URR
OCT **29**
LR-SAB



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Doan. Aldez aurreko izen-ematea galdetegi honetan:
Gratis. Inscripción previa en este formulario
<https://forms.gle/LV3zqheNGmYXC3Rd9>



Musikene-Euskal Herriko Goi Mailako Musika Ikastegia
Europa Plaza 2, 20018



943 02 37 50



Kalitatezko hezkuntza
Helburuak lortzeko Itunak

Educación de Calidad
Alianzas para lograr los objetivos



Urriak, 29. Jardunaldia: 9:30-13:30 / 15:00-19:00. Kontzertua: 19:30
29 de octubre. Jornadas 9:30-13:30 / 15:00-19:00. Concierto: 19:30



Musikene
Eresbil
Soinuenea





DONOSTIA SAN SEBASTIÁN



AZA
NOV **21**
AS-LUN

AZA
NOV **23**
AZ-MIE

AZA
NOV **25**
OS-VIE

AIRE LIBREKO *SCAPE ROOM-A*

HARRAPAU: ONDAREARI BURUZKO *IHES ROOM-A* GIPUZKOAKO HERRI / HIRIETAN

Gipuzkoako hainbat herri/hiritan ondarea bultzatzen duen *escape the city* bat antolatu dugu. Taldeak euren artean lehiatuko dute jokoa lehenago bukatzeko asmoarekin. Puntu bakoitzean, parte-hartzaileek argazki bat aterra eta QR kode bat eskaneatu beharko dute, toki bakoitzari buruzko informazio jasangarriarekin. Kode horrek audio dinamiko bat izango du, bertan gertatzen den egoera historiko bat deskribatuko du eta pista bat emanen die hurrengo geltokia aurkitzeko. Parte hartzeko emailera idatzi.

SCAPE ROOM EXTERIOR

HARRAPAU: *ESCAPE ROOM* ENTORNO AL PATRIMONIO POR EN PUEBLOS / CIUDADES DE GIPUZKOA

Hemos diseñado un *escape the city* que impulse el patrimonio en distintos pueblos/ciudades de Gipuzkoa. Se harán grupos que tendrán que competir por terminar antes el juego. En cada punto los participantes se sacarán una foto y escanearán un código QR con información sostenible de cada lugar. Ese código tendrá un audio que describa una situación histórica que dará una pista para encontrar la siguiente parada. Para participar escríbenos a nuestro e-mail.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



MÄWA TEAM COMPANY



688 86 09 55
leimondarealoratuz@gmail.com



Elkargunea izena ematerakoan jakinaraziko da

El lugar de encuentro se enviará al inscribirse



3€. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
3€. Plazas limitadas. Inscripción previa



Azaroak 21, 23, 25: goizetan
21, 23 y 25 de noviembre:
a la mañana



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Kalitateko hezkuntza. Energia eskuragarria eta
ez-kutsatzailea / Educación de calidad. Energía
asequible y no contaminante





EIBAR



URR
OCT **1**

LR-SAB



TAILERRA

POLTSAK EGITEKO TAILERRA, MUSEOKO PANKARTAK BIRZIKLATUTA

Eibarko Udaleko Armagintzaren Museoak, Eskusutxoekin lankidetzan, berrerabilpena eta birziklapena sustatzeko tailerra antolatu du. Tailer hone-tan poltsak egingo ditugu, museoaren zabalkunderako erabiltzen diren pankartetatik abiatuta; horrela museo-ko komunikazio-materialei bigarren bizitza bat emango diegu.

TALLER

TALLER DE CONFECCIÓN DE BOLSOS A PARTIR DE PANCARTAS DEL MUSEO RECICLADAS

El **Museo de la Industria Armera** del Ayuntamiento de Eibar, en colaboración con **Eskusutxo** ha organizado un taller para fomentar la reutilización y el reciclaje. En este taller confeccionaremos bolsos a partir de pancartas utilizadas en el museo para su difusión, dando así una segunda vida a los materiales de comunicación del museo.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Eskusutxo



Urriak 1, 16:30-19:00
Octubre 1, 16:30-19:00



943 70 84 46
museoa@eibar.eus



Armagintzaren Museoa



Doan. Aldez aurreko izen-ematea
Gratis. Inscripción previa

GJH
ODS



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK

GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Producción y consumo responsables





© Jesus Keller

EIBAR



URR
OCT **7**
OR-VIE

ABE
DIC **11**
IG-DOM



ERAKUSKETA

EIBAR ORGANOZ BLAI!

J. Sergio del Campo Olaso organogilea **San Andres Parrokiako** organoan egiten ari den zaharbertitze prozesuari buruzko erakusketa. Bertan, eduki fotografikoa eta ikus-entzunezkoa erakutsiko dira, bestelako materialaz gain. Erakusketaren inguruan, bisita gidatuak eta tailerrak egingo dira, herritarrek kultur ondare materialaren -organoa- eta eta inmaterialaren -organogintza- balioa hezteko helburu hartuta, kulturara berdintasunez iristea bermatuz.

EXPOSICIÓN

EIBAR ORGANOZ BLAI!

Exposición sobre el proceso de restauración que el organero J. Sergio del Campo Olaso está llevando a cabo en el órgano de la **Parroquia San Andrés**. En ella, se expone contenido fotográfico y audiovisual, además de otros materiales sorpresa. En torno a la exposición, se realizarán visitas guiadas y talleres con el objetivo de educar a la ciudadanía en el valor del patrimonio cultural material -el órgano- e inmaterial -la organería- asegurando el acceso igualitario a la cultura.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Armagintza Museoa
Musikene



943 70 84 46
museoa@eibar.eus



Urriak 7-Abendua 11
Del 7 octubre al 11 de diciembre

Erakusketarako bisita gidatuak:
Urricaren 13a eta 27a, osteguna,
18:00etan.

Visitas guiadas a la exposición:
jueves 13 de octubre 18:00, jueves
27 de octubre 18:00.



Armagintzaren Museoa



Doan. Aldez aurreko izen-ematea
Gratis. Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Kalitatezko hezkuntza
Educación de calidad



ETORKIZUNA ORAIN
Es Futuro



ERRETERIA


BISITA KOMENTATUA

JANTZIEN
KONTSERBAZIOA:
ERRONKA BAT

Jantzien kontserbaziorako prozesu osoa azalduko da, horretarako erabiltzen diren material eta baliabideak erakutsiz. **Jantziaren Zentroa** jantzi bat iristen denean, erakusketan ikusgai jarri aurretik, nola garbitu, konpondu, lisatu eta prestatzen den ikusiko dugu. Urtebete pasata, erakusketak amaituta, jantzia nola jaso eta gordetzen den azalduko da. Kutxa berezietan sartuta Gordailura eraman eta bertako prozesu guztiaren berri emango da, hori ikusteko hainbat bideo proiektatuko dira, eta materiala eta jantziak erakutsiko dira.

 **EUSKARA + GAZTELANIA**
EUSKERA + CASTELLANO

 **Jantziaren Zentroa**

 **Urriak 7, 19:00 (euskara / euskera)**
Urriak 14, 19:00 (gaztelania / castellano)

 **Jantziaren Zentroa**
Gordailua

 **943 49 45 21**
jantziarenzentroa@errenteria.eus



URR
OCT **7**
OR-VIE

URR
OCT **14**
OR-VIE

VISITA COMENTADA

CONSERVACIÓN
DE VESTUARIO:
UN DESAFÍO

Se explicará todo el proceso de conservación de prendas originales, mostrando los materiales y recursos utilizados para ello. Cómo se limpia, arregla, plancha y prepara una prenda cuando llega a **Jantziaren Zentroa** antes de ser expuesta. Al año, al terminar la exposición la prenda se recoge y se guarda en unas cajas especiales y se lleva a Gordailua. Se proyectarán varios vídeos para explicar todo el proceso y se mostrará el material de conservación y varias prendas expuestas.



Doan. Kopuru mugatuak.
Aldez aurreko izen-ematea.
Gratis. Plazas limitadas.
Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Helburuak lortzeko itunak
Alianzas para lograr objetivos

GORDAILUA

Ugazteakako Ondare Biltzarren Zentroa
Centro de Colecciones Patrimonioales de Gipuzkoa





ERRETERIA



URR
OCT **12**
AZ-MIE

URR
OCT **16**
IG-DOM



BISITA KOMENTATUA

NON GAUDE? SAN MARKO GOTORLEKUAN GAUDE, BAINA EZ SOILIK HOR

San Markoko gotorlekua bailarako bizilagunen eguneroko paisaiaren parte da. Gotorlekua betidanik eta betirako hor dagoela eta ondorioz gotorlekua eraiki arte leku horrek bestelako izenik eta bestelako erabilerarik ez zuela izan ematen du. Garapen jasagarriaren alde egingo badugu, tokiko ondare elementuak ezagutu eta balioan jartzea ezinbestekoa da. Horretarako, eta gotorlekuak eskaintzen dituen bista zoragarriei esker, Errenteria eta bailarako historia ezagutu ahal izango dugu.

VISITA COMENTADA

¿DÓNDE ESTAMOS? ESTAMOS EN EL FUERTE DE SAN MARCOS, PERO NO SÓLO AHÍ

El fuerte de **San Marcos** forma parte del paisaje cotidiano del vecindario del valle. Parece que el fuerte está ahí desde siempre y para siempre y que, hasta la construcción del mismo, aquel lugar no tuvo otro nombre ni otro uso. Para contribuir al desarrollo sostenible es imprescindible conocer y poner en valor los elementos del patrimonio local. Para ello, y gracias a las maravillosas vistas que ofrece el fuerte, podremos conocer la historia de Errenteria y de la comarca de Oarsoaldea.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



943 44 96 38
turismoa@errenteria.eus



San Marko Gotorlekua
Fuerte de San Marcos



Urriak 12-16: 9:00-14:00 / 16:00-18:00
12-16 de octubre: 9:00-14:00 / 16:00-18:00



Errenteriako Udala
Ayuntamiento de Errenteria



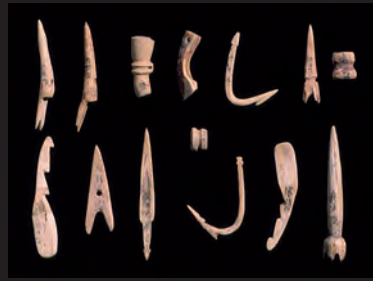
Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea helduak eta haurrak. Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa Adultas/os y niñas/os

GJH
ODS



Kalitatezko hezkuntza, Hiri eta komunitate jasagarriak / Educación de calidad, Ciudades y comunidades sostenibles





ERRETERIA



URR
OCT **15**
LR-SAB

URR
OCT **16**
IG-DOM



TAILERRA

AIZPITARTEKO KOBAZULOETAKO BIZTANLEEN BIZIMODUA. HISTORIAURREKO TAILERRA

Paleolitoan bizi izan ziren taldeentzat igarobide naturala izan ziren Aizpitar-
teko leizeak. Horren lekukoa bertan
utzitako labar-arte eta erremintak dira.
"Aizpitar-te bidegurutzear" erakusketa
iraunkorriar esker tokiko altxor natu-
rala ezagutarazi eta balioan jartzen
da. Teoria praktikara eraman nahian,
asteburu osoan zehar Historiaurreko
tailerrak eskainiko dira kobazuloetako
biztanleen bizimodua ezagutu ahal
izateko: sílexa zizelkatzea, hezur taila,
sua egitea, tiro esperientziak eta abar.

TALLER

MODO DE VIDA DE HABITANTES DE LAS CUEVAS DE AIZPITARTE. TALLERES DE PREHISTORIA

Las cuevas de Aizpitar-te fueron un
lugar de paso natural para los grupos
que vivieron en el Paleolítico. Testigo de
ello son las herramientas y arte rupe-
stre hallados allí. La exposición "Aizpi-
tar-te en la crucijada" da a conocer
y pone en valor el tesoro natural del
lugar. Queriendo llevar la teoría a la
práctica, durante todo el fin de sema-
na se ofrecerán talleres de Prehistoria
para poder conocer el modo de vida
de las y los habitantes de las cuevas:
talla de sílex y hueso, fuego, tiro, etc.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



San Marko Gotorlekua
Fuerte de San Marcos



Urriak 15-16: 9:00-14:00 / 16:00-18:00
15-16 de octubre: 9:00-14:00 / 16:00-18:00



Erreteriarako Udala
Ayuntamiento de Erreteria



943 44 96 38
turismoa@erreteria.eus



Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os

GJH
ODS



Kalitatezko hezkuntza, Hiri eta komunitate
jasangarriak / Educación de calidad,
Ciudades y comunidades sostenibles





ERRETERIA



URR
OCT **18**
AS-MAR



HITZALDIA

AÑARBE, BASOA ETA URA: UDAL BALIABIDEEN ERABILERA JASANGARRIA

Álvaro Aragón Ruano eta **Iñigo Imazen** hitzaldi-zikloa. Horietan, Erreteriarri buruz hitz egingo dute, Aro Berriko basogintza jasangarriaren adibide eta uraren hornikuntza-sarea berritzen eta saneamendu-arazoak konpontzen erreferente gisa.

CONFERENCIA

AÑARBE, BOSQUE Y AGUA: USO SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS MUNICIPALES

Ciclo de conferencias impartidas por **Álvaro Aragón Ruano** e **Iñigo Imaz**. En ellas nos hablarán sobre Erreterria como claro ejemplo de silvicultura sostenible en la Edad Moderna y de Añarbe como referente en la renovación de la red de abastecimiento de agua y resolución de problemas de saneamiento.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Reina Aretoa / Sala Reina
Xenpelar kalea, 3



Urriak 18, 18:30
(Natura Babesteko Nazioarteko Eguna)
18 de octubre, 18:30
(Día Mundial de la Protección de la Naturaleza)



Erreterriako Udala
Ayuntamiento de Erreterria



943 44 96 38
turismoa@erreteria.eus



Doan. Kopuru mugatuak
Gratis. Plazas limitadas



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Ur garbia eta saneamendua
Energía irisgarri eta ez kutsagarria
Agua limpia y saneamiento
Energía asequible y no contaminante



EZKIO-ITSASO

URR
OCT **20**
OG-JUE

TERTULIA + ERAKUSKETA

EKO-MODA. AUTOBUSEKO
EHUNEKIN EGINDAKO
DISEINUAK

Erakusketa honek Igartubeitiren ondare-botereari eta iraunkortasunari balioa ematen die, **Irizar** autobus-enpresarekin eta honek duen hondakinak murrizteko konpromisoa eta ekoizpen-soberakinen zirkulartasuna ("Iziri Irizar Zirkularra" proiektua) bateratuz. **Kotoi** marka jasagarriak egindako piezak izango dira ikusgai, **Irizarren** hondakin-ehunak berreraibiltzen dituztenak, jasagarritasun-ekintzen iraganaz, orainaz eta etorkizunaz hausnartzeko. Kolektiboekin solasaldi bat egingo dugu jasagarritasun gaia joratzeko: nondik gatzoz eta norantz goaz?

TERTULIA + EXPOSICIÓN


ECO-MODA. DISEÑOS
CONFECCIONADOS CON
TEXTILES DE AUTOBÚS

Exposición que pone en valor el poder patrimonial de Igartubeiti y la sostenibilidad, dialogando con la empresa de autobuses **Irizar** y su compromiso de residuos y circularidad de excedentes de producción (proyecto "Iziri Irizar Zirkularra"). Consta de piezas confeccionadas por la marca sostenible **Kotoi**, quienes reutilizan textiles residuales de **Irizar** para hacernos recapacitar entre pasado, presente y futuro de las acciones de sostenibilidad. Realizaremos un coloquio con colectivos para tratar la temática de la sostenibilidad: ¿De dónde venimos y hacia dónde vamos?


EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO

943 72 29 78
igartubeiti@gipuzkoa.eus

Doan. Kopuru mugatuak
 Gratis. Plazas limitadas


Igartubeiti Baserri Museoa
 Caserío Museo Igartubeiti


Urriak 20, 11:30
 Octubre 20, 11:30


Caserío Museo Igartubeiti,
Kotoi, Irizar

GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
 GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
 Producción y consumo responsables


KOTOI



EZKIO-ITSASO



URR
OCT **22**
LR-SAB



FAMILIA TAILERRA

ZEURE ESTUTXEA EGIN EHUN HONDAKINEKIN!

"Eko-modak. Autobuseko ehunekin egindako diseinuak" erakusketaren harira, Igartubeitiren ondare-botereari eta Irizar autobus-enpresaren jasangarritasunerako konpromisoari balioa ematen diena, familientzako tailer bat egingo da, **Kotoi** arropa jasangarriko markaren arduradunek gidatua. Jardueran baserrien alderdi iraunkorrak ezagutuko dituzte eta **Irizarren** ehun-hondakinak erabiliz sagar formako estutxe bat sortuko dute, Igartubeiti Baserriarentzat fruiturik baliotsuena.

TALLER PARA FAMILIAS

¡HAZ TU PROPIO ESTUCHE CON RESIDUOS TEXTILES!

Al hilo de la exposición "Eco-modak. Diseños confeccionados con textiles de autobús", la cual pone en valor el poder patrimonial de Igartubeiti y el compromiso hacia la sostenibilidad de la empresa de autobuses Irizar, tendrá lugar un taller dirigido a familias y guiado por las responsables de la marca de ropa sostenible **Kotoi**. En la actividad conocerán los aspectos sostenibles de los caseríos y utilizando residuos textiles de **Irizar** crearán un estuche con forma de manzana, el fruto más valioso para el Caserío Igartubeiti.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Igartubeiti Baserri Museoa
Caserío Museo Igartubeiti



Urriak 22, 16:30
Octubre 22, 16:30



Caserío Museo Igartubeiti,
Kotoi, Irizar



943 72 29 78
igartubeiti@gipuzkoa.eus



3€. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
3€. Plazas limitadas. Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Ekoizpen eta kontsumo arduratsuek
Hiri eta komunitate jasangarriak
Producción y consumo responsables
Ciudades y comunidades sostenibles



ETORKIZUNA ORAIN
Es Futuro

KOTOI



EZKIO-ITSASO



URR
OCT **23**
IG-DOM

HELDUENTZAKO TAILERRA

SORTU ZURE EKO-POLTSA

Igartubeiti Baserri Museoaren ondare-enklabean, helduei zuzendutako tailer bat egingo da, **Kotoi** marka jasangarriak diseinatu, eta "Eko-moda. Autobuseko ehunekin egindako diseinuak" erakusketarekin elkarriketan, moda, kutsaduraiturri handienetako bat, beste ikuspegi batetik hausnartuko da. Egunerokotasunean egin daitezkeen jasangarritasun-ekintzak aztertuko dira, eta, ondoren, Irizar enpresaren hondakin-ehunarekin, sagardobotila bat, Lagar baserrietako elixirra, garraiatzeko poltsa egingo da.

TALLER PARA ADULTOS

CREA TU ECO-BOLSA

En el enclave patrimonial del **Caserío Museo Igartubeiti** tendrá lugar un taller dirigido a adultos, diseñado por la marca sostenible **Kotoi**, donde dialogando con la exposición "Eco-moda. Diseños confeccionados con textiles de autobús" se verá la moda, una de las mayores fuentes de contaminación, desde otra perspectiva. Se recapacitará sobre las acciones de sostenibilidad que se pueden llevar a cabo en el día a día, para después confeccionar, con tejido residual de la empresa Irizar, una bolsa para poder transportar una botella de sidra, el elixir de los caseríos lagar.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Igartubeiti Baserri Museoa
Caserío Museo Igartubeiti



Urriak 23, 11:30
Octubre 23, 11:30



Caserío Museo Igartubeiti, Kotoi, Irizar



943 72 29 78
igartubeiti@gipuzkoa.eus



5€. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
5€. Plazas limitadas. Inscripción previación previa



Ekoizpen eta kontsumo arduratsuek
Hiri eta komunitate jasangarriak
Producción y consumo responsables
Ciudades y comunidades sostenibles



KOTOI



GETARIA

TAILERRA

TAILER IREKIA KLABE JASANGARRIAN: PERTSONALIZATU ETA BIRZIKLATU

Museoak bazkide estrategikoak dira **Garapen Jasangarrirako Helburuak** eta **2030 Agenda** ezartzeko eta, tokiko komunitateetan funtsezko eragile diren aldetik, hainbat helburu lortzen laguntzen dute. **Cristóbal Balenciaga Museoak** moda-kultura eta -kontsumo arduratsuan sentsibilizatzeko eta hez-teko programak lantzen ditu. Tailer ireki honek birziklatutako jantzi bat manipulatzea eta eraldatzea proposatzen du, beste erabilera bat, balio handiagoa eta balio-bizitza handiagoa emanez. **Emausen** lankidetzarekin.



URR
OCT **15**
LR-SAB

URR
OCT **16**
IG-DOM



TALLER

TALLER ABIERTO EN CLAVE SOSTENIBLE: CUSTOMIZA Y RECICLA

Los museos son socios estratégicos en la implementación de los **Objetivos de Desarrollo Sostenible** y de la **Agenda 2030**, y como actores clave en sus comunidades locales, contribuyen a una amplia variedad de objetivos. El **Museo Cristóbal Balenciaga** trabaja en programas que posibiliten la sensibilización y educación en una cultura y consumo de moda responsables. Este taller abierto propone manipular y transformar una prenda reciclada aportándole otro uso y mayor valor y vida útil. Con colaboración de **Emaús**.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Cristóbal Balenciaga Museoa



Urriak 15, 16: 11:00-14:00
15 y 16 de octubre: 11:00-14:00



Cristóbal Balenciaga Museoa

B

CRISTÓBAL BALENCIAGA MUSEOA



943 00 88 40
info@crislobalbalenciagamuseoa.com



Doan. Helduak eta haurrak
Gratis. Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Ekoizpen eta kontsumo arduratsuk
Helburuak lortzeko itunak

Producción y consumo responsables
Alianzas para lograr los objetivos



GIPUZKOA



URR
OCT **1**
LR-SAB

URR
OCT **31**
AS-LUN



BESTEIA

ONDAREA ZURE KABUZ

Gure ondarea modu autogidatu batean ezagutzera gonbidatzen zaitugu. Horretarako, garapen jasangariaren helburuekin lotutako ibilbide batzuk prestatu ditugu, besteak beste, geologia, baliabide hidraulikoen erabilera, baso-eraberritzea eta abar. Webgunean, ibilbide bakoitzaren deskribapena aurkituko duzu, bere ondare-elementuen azalpenekin, eta, gainerakoak, ibilbidea GPS formatuan deskargatu ahal izango duzu, orientazioa errazteko.

OTRO

PATRIMONIO A TU RITMO

Descubre de forma autoguiada diferentes elementos de nuestro patrimonio. Para ello hemos preparado unas rutas vinculadas con los objetivos de desarrollo sostenible, que abarcan temas como la geología, el uso de los recursos hidráulicos, el aprovechamiento forestal, etc. En la web, encontrarás la descripción de cada ruta con explicaciones de sus elementos patrimoniales, y además podrás descargar el trayecto en formato GPS para facilitarte la orientación.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Gipuzkoa



Urriak 1-Urriak 31
Del 1 al 31 de octubre



<https://ondarelagunak.eu/>



kaixo@ondarelagunak.eu



Doan. Helduak eta haurrak
Gratis. Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Energia eskuragarri eta ez kutsatzailea
Lehorreko ekosistemetako bizitza
Energía asequible y no contaminante
Vida de ecosistemas terrestres



Ondare Lagunak



GIPUZKOA



URRIA
OCTUBRE



GINKANA

GIPUZ KAM: KULTURA ETA ONDAREA ARGAZKIGIN-TZAREN ETA SARE SOZIALEN BIDEZ

Idea horren helburua kultura eta ondarea hurbiltzea da, gazteentzako, argazkigintzarako edo sare sozialetarako bitarteko erakargarri eta ohikoaren bidez. Kulturari eta jasangarritasunari buruzko argazki-erronkak planteatuko dira hiri/herri horretan, parte-hartzailerik egun horretan bertan argazki lanak egin ditzaten, eta lan onenari saria emango zaio. Parte hartzeko emailera idatzi.

YINCANA

GIPUZ KAM: CULTURA Y PATRIMONIO A TRAVES DE LA FOTOGRAFÍA Y LAS REDES SOCIALES

Queremos acercar la cultura y el patrimonio mediante un medio atractivo y habitual para los jóvenes, la fotografía o las RRSS. Se plantearán retos fotográficos entorno a la cultura y sostenibilidad por la ciudad/pueblo para que los participantes realicen fotografías durante ese mismo día y se dará un premio al mejor trabajo. Para participar escríbenos a nuestro e-mail.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Online



Urria
Octubre



MÄWA TEAM COMPANY



640 71 71 05
leinnondarealoratuz@gmail.com

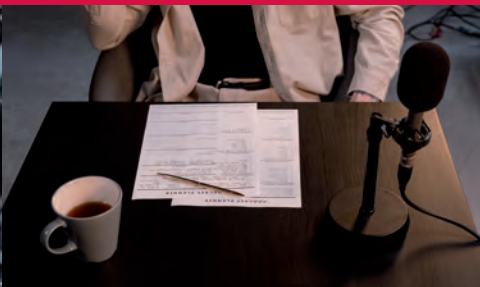


Aldez aurreko izen-ematea
Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Kalitatezko hezkuntza
Osasuna eta ongizatea
Educación de calidad
Salud y bienestar





GIPUZKOA



URR
OCT **10**

AZA
NOV **24**

AL-LUN

OG-JUE



LEHIAKETA

BILATU BERTAN: GAZTEEN-GANDIK GAZTEENTZAKO KULTURIZATZEKO PODCAST-A

Gipuzkoako leku adierazgarri bati buruzko podcast onenaren lehiaketa, tokietako bitxikeria jasangarriekin, ondarea helburtzatuz. Helburua da podcast-ak ohiko audiogiden kontraokozatea. Taldeak podcast-ak bere kabuz sortuko dituzte, guk emandako baliabidekin. Bitxikeriak ezagutaraziko dira, eta epaimahai batek sortutako podcast onena baloratuko du, aurkeztuko diren parametro batzuen arabera. Publiko orokor bati zuzenduta dago eta saria jarduera berean erakutsiko da. Parte hartzeko emailera idatzi.

CONCURSO

BILATU BERTAN: PÓDCAST DE JOVEN A JOVEN PARA CULTURIZARTE

Concurso para un público general donde se premiará al mejor pódcast sobre uno de lugares emblemáticos de Gipuzkoa relacionado con el patrimonio sostenible. Los equipos crearán los pódcast utilizando las herramientas facilitadas. Se deberá conseguir transmitir la esencia de los lugares dando a conocer, datos,...habrá un jurado que valorará el mejor pódcast según unos parámetros que se presentarán. El premio se descubrirá en la misma actividad. Para participar escríbenos a nuestro correo.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Urriak 10 hasiko da lehiaketa eta Azaroak 24ean konpartituko da saria
El concurso comenzará el 10 de octubre y finalizará el 25 de noviembre



Online



MÄWA TEAM COMPANY



688 81 74 85
leinnondarealoratuz@gmail.com



3€. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
3€. Plazas limitadas. Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Kalitatezko hezkuntza
Genero berdintasuna
Educatión de calidad
Igualdad de género





GIPUZKOA



URR | AZA | ABE
OCT | NOV | DIC

AS-MAR



BISITA KOMENTATUA

KULTURA BATERA: ONDAREAREN INGURUKO "EGUNEAN BEHIN"-A

Asmoa da "egunean behin" bat sortzea. Ikasleek ikasgelan ematen dituzten edukiak (ondarearekin lotutakoak) eta ondare jasangarriaren inguruko datu zirrargarri eta bitxiak modu dibertigarri eta dinamikoan errepetatzeko jarduera. Adibidez, edukia herri, hiri, komunitate edo gizarte baten-tzat garrantzitsua izan den elementu, jarduera edo gertaera batekin lotuta egotea: pertsonaia bat, gertaera historiko bat, monumentu bat, eraikin bat, leku bat, jarduera bat.

VISITA COMENTADA

KULTURA BATERA: UN "EGUNEAN BEHIN" EN TORNO AL PATRIMONIO

La idea es crear un "Egunean behin". Una actividad para conseguir que los alumnos repasen los contenidos que dan en clase (relacionados con el patrimonio) y datos impactantes y curiosos entorno al patrimonio sostenible de una manera divertida y dinámica. Por ejemplo, que el contenido esté relacionado con un elemento, una actividad o un hecho que haya sido importante para un pueblo, ciudad, comunidad o sociedad: un personaje, un acontecimiento histórico, un monumento, un edificio, un lugar, una actividad.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea. Klaseko ikasle kopuruaren berbera



Online

Plazas limitadas. Inscripción previa. Participantes de todas las escuelas inscritas



Astearteetan. Lehiaketa irekia urriak 10-ean hasiko da eta abenduak 10 bukatuko da

Los martes de octubre, noviembre y diciembre
Concursos abierto del 10 de octubre al 10 de diciembre

GJH
ODS



Kalitatezko hezkuntza
Industria, berrikuntza
eta azpiegitura
Educación de calidad
Industria, innovación
e infraestructura



SOKKA TEAM COMPANY



744 45 23 28

naraa.morenoe@alumni.mondragon.edu





GIPUZKOA



URR | AZA
OCT | NOV
AL-LUN



TAILERRAK

CULTURAL SHOCK: HILABETE BATEAN ZURE KULTURAREKIKO ETA JA- SANGARRITASUNAREKIKO IKUSPUNTUA ALDATUKO DA

Jardueran Donostiako setioarekin lotutako mahai-joko bat landuko dugu, 1813an gertatutakoa hobeto ezagutzeko. Jolasaren bidez, gaur egun geratzen den ondareari buruzko galderak aurkeztuko zaizkie ikasleei. Kartetan puntuaziorik handiena nork lortzen duen ikusteko lehiatuko dira. Kahoot luze bat egongo da Donostiako setioaren galdera garrantzitsuenen laburpen batekin. Kahootarekin, partaideak lehenengo postua irabazten saiatuko dira.

TALLERES

CULTURAL SHOCK: EN UN MES CAMBIARÁ TU PERCEPCIÓN DE LA CULTURA Y SOSTENIBILIDAD

La actividad tratará un juego de mesa relacionado con el asedio de Donostia con el objetivo de conocer mejor lo ocurrido en 1813. Mediante el juego, se les presentará a las personas participantes preguntas sobre el patrimonio que queda hoy en día de este suceso. Competirán por ver quién se lleva la mayor puntuación de cartas acertadas. Habrá un kahoot extenso con un resumen de las preguntas más importantes del asedio de Donostia. Con el kahoot los participantes intentarán ganar el primer puesto en el quiz final. Para participar escribenos a nuestro correo.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



GAMMA TEAM COMPANY



659 67 33 85

leinnondarealoratz@gmail.com



Online



Daon.Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea Klaseko ikasle kopuruaren berbera

Plazas limitadas. Inscripción previa
Participantes de todas las escuelas inscritas



Urria-Azaroa
Hilabetero 2 astelehenetan
Octubre-noviembre
Dos lunes al mes



GJH
ODS



Kalitatezko hezkuntza
Educación de calidad



GIPUZKOA



URR
OCT **15**
LR-SAB

URR
OCT **16**
IG-DOM

URR
OCT **22**
LR-SAB

URR
OCT **23**
IG-DOM

BISITA KOMENTATUA

ONBIDE: BEGIRADA JASANGARRIA ETA KULTURA DUTEN GAZTEENTZAKO JARDUEREN IBILBIDEA

Ibilbide honek Gipuzkoako kostaldeko hainbat udalerritan zehar jarduera ibilbidea proposatzen du, begirada jasangarria duen publiko gazteari zuzendua, kulturaren (arte, musika, argazkilaritza...) eta kirolaren bidez ondareaz eta ingurumenaz sentsibilizatu eta gozatzeko helburuarekin. Gazteek gazteentzat diseinatutako ideia da (antolaketa-taldea, baterako sorkuntza eta proiektua eragile gazteekin gauzatzea). Esperientzia gizarte-berrikuntzan eta proiektuen kudeaketan hainbat arlotan.

VISITA COMENTADA

COOLRUTA: RUTA DE ACTIVIDADES PARA JÓVENES CON UNA MIRADA SOSTENIBLE Y CULTURA

Esta ruta propone diferentes actividades por municipios de la costa de Gipuzkoa dirigidas a jóvenes con una mirada sostenible, para sensibilizar y disfrutar del patrimonio y el medio ambiente a través de la cultura (arte, música, fotografía...) y el deporte. Una idea diseñada por jóvenes para jóvenes (equipo organizador, co-creación y ejecución del proyecto con agentes jóvenes) Experiencia en la innovación social y gestión de proyectos en diversas áreas. Para participar escribenos a nuestro correo.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



SOKKA TEAM COMPANY



697 64 80 86
leinnondarealoratuz@gmail.com



Ibilbide eta jarduera bakoitzak elkargune bat izango du. Guztiak Gipuzkoan, eta posta elektronikoz zehaztuko da. Cada ruta y actividad tendrán un punto de encuentro diferente. Todas en Gipuzkoa y será concretado por correo electrónico



Aldez aurreko izen-ematea
Inscripción previa



Kalitatezko hezkuntza
Klimaren aldeko ekintza
Educación de calidad
Acción por el clima



Urriak 15, 16, 22, 23
15,16,22 y 23 de octubre





Maushaus, 2022

HERNANI



URR
OCT **22**
LR-SAB



IKUSKIZUNA + FAMILIA TAILERRA

EZINEZKOA?

Ezinezkoa? Frobvia konpainiaren esku-tik eginiko formatu txikiko haurrentzako ikuskizuna da, eta papera erabiltzen du eszena- eta soinu-material gisa. Itsasoa eta lurra zaintzeko ekintza erraz, eskuzabal eta ausarta egin zuten pertsonaien bi istorio errealkon-tzatzen dira. Bi bizitza, bi istorio, itsasoa eta lurra; biek eusten diote planeta-ren bizitzari. Bi pertsonaren bizipenak azaltzen ditu ikuskizunak. Bi gerlari errealek beren denbora eta energia eman dute eusten digun espazioa eta ingurunea zaintzen.

ESPECTÁCULO + TALLER FAMILIAR

¿IMPOSIBLE?

¿Imposible? es un espectáculo infantil de teatro visual en pequeño formato de la compañía **Frobvia** que utiliza el papel como material escénico y sonoro. Se narran dos historias reales de personajes que hicieron un acto sencillo, generoso y valiente para velar por el mar y la tierra. Dos vidas, dos historias, el mar y la tierra; las dos sostienen la vida del planeta. El espectáculo explica la vivencia de dos personas, dos guerreras reales que han dedicado su tiempo y energía a cuidar el entorno.

 GAZTELANIA / CASTELLANO


 Chillida Leku


 Urriak 22, 17:00
22 de octubre, 17:00

 Chillida Leku



 943 33 59 63
reservas@museochillidaleku.com

 6€. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
6€. Plazas limitadas. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os

 GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Hiri eta komunitate jasangarriak
Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Ciudades y comunidades sostenibles
Producción y consumos responsables



HONDARRIBIA



URR
OCT **1**
LR-SAB

URR
OCT **9**
IG-DOM

URR
OCT **15**
LR-SAB

URR
OCT **23**
IG-DOM

URR
OCT **29**
LR-SAB



BISITA KOMENTATUA

EMAKUMEEN AZTARNAK HONDARRIBIAN: IBILALDI GIDATUA

Ibilaldi honetan Hondarribiko historia-
rekin zerikusia duten 10 emakume aur-
keztuko ditugu, Erdi Arofik XX. mende-
rarte, hirigune historikoko lekuei lotuak.
Batzuk, **Joana Gaztelakoa** kasu, Euro-
pako historiako erregina garrantzitsuak
izan ziren; beste batzuk, artxiboetatik
erreskatatutako ezezagunak. Jardue-
ra kalitatezko hezkuntzarekin lotzen
da, genero-berdintasunetik abiatuta.
Maria Jose Noain Maura historialariak
dinamizatuko du bisita.

VISITA COMENTADA

LAS HUELLAS DE LAS MU- JERES EN HONDARRIBIA: PASEO GUIADO

En este paseo presentaremos a 10
mujeres relacionadas con la historia
de Hondarribia, desde la Edad Media
hasta el s.XX, vinculadas a lugares del
casco histórico. Algunas, como **Juana
de Castilla**, fueron importantes reinas
de la historia europea; otras, desco-
nocidas rescatadas de los archivos.
Desde la perspectiva de igualdad de
género, la actividad entronca con
una educación de calidad. La visita
será dinamizada por la historiadora
María José Noain Maura.



GAZTELANIA / CASTELLANO



Arma Plaza



Urriak 1, 15, 29: 11:00 (Larunbatak)
Urriak 9, 23: 11:00 (Ilgandeak)
1, 15, 29 de octubre: 11:00 (Sábados)
9, 23: 11:00 (Domingos)



Parean Berdintasun Elkarte,
Los Viajes de Aspasia



636 02 27 04
info@losviajesdeaspasia.com



Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea.
Helduak: 10€. 12 urtetik beherako haurrak, doan
Plazas limitadas. Inscripción previa
Adult@s: 10€. Niñ@s menores de 12 años, gratuito



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK

GUIA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Kalitatezko hezkuntza
Genero berdintasuna
Educación de calidad,
Igualdad de género

PAREAN
Elkartea





HONDARRIBIA / ZUMAIA



URR
OCT **21**
OR-VIE

URR
OCT **28**
OR-VIE



BISITA KOMENTATUA

ERRIBERAK: PAISAIA KULTURALEN HISTORIA GIPUZKOAKO ESTUARIOETAN

XVII. eta XIX. mendeen artean, Gipuzkoako estuarioen itxura erabat aldatu zen. Erakunde publikoek zein inbertsore pribatuak sustatutako drainatze-prozesuen ondorioz, padura ugari lehortu eta laborantza-lur berriak eraki ziren haien tokian: erriberak. Europako beste herrialde batzuetan bezala, lan horien arrastoak ikusgarri daude gaur egun: dikeak, kanalak, esklusak eta abar. Proposatutako bisita gidatuen bidez, gizakiak moldatutako paisaia hauen historia ezagutzeko aukera izango dugu.

VISITA COMENTADA

ERRIBERAK: HISTORIA DE LOS PAISAJES CULTURALES EN LOS ESTUARIOS DE GIPUZKOA

Entre los siglos XVII y XIX, el aspecto de los estuarios guipuzcoanos cambió completamente. Los proyectos de drenaje de marismas, promovidos por autoridades públicas e inversores privados, generaron la aparición de nuevos espacios agrarios: erriberak o pólderes. Como en otros territorios europeos, los restos de tales procesos son aún visibles: diques, canales, esclusas, etc. Las visitas propuestas permitirán acercarse a este paisaje humanizado tan desconocido en la actualidad.



EUSKARA / EUSKERA



600 01 60 90
jnarbonate@aranzadi.eus



Aranzadi Zientzia Elkarte



Hondarribia: Alameda, Zumardia
Zumaia: Ignazio Zuloaga Plaza



Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os



Hondarribia: Urriak 21 octubre,
17:30-19:00
Zumaia: Urriak 28 octubre,
17:30-19:00



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Hiri eta komunitate jasangarriak
Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Ciudades y comunidades sostenibles
Producción y consumos responsables





HONDARRIBIA



URR
OCT 1
LR-SAB

BISITA KOMENTATUA

"GUADALUPE, BERRIRO HUTSETIK HASI"

60ko hamarkadako *Pop Art*-aren kulturatik gotorlekuko biztanleek utzitako arrastoen aldi baterako ibilbidea egingo dugu graffitiaren dimentsio bandalikoak ikusi arte. Graffitiaren eboluzioa eta kasu errealak ikusiko ditugu, *Street Art*-etik *Tag's* edo sinaduretaraino, zeina monumentu historikoetan ikusizko, gizarteko eta legez kanpoko urratzaile gisa kontsideratu baiten. Bisitan zehar, adibide argiak eta didaktikoak erabiliz, *Pop Art*aren eta haren adierazpenaren arteko desberdintasun handiak ezagutu ahal izango ditugu graffitiaren eta *Tag's*-en bidez, historiaz betetako gune batean.

VISITA COMENTADA

"GUADALUPE, BORRÓN Y CUENTA NUEVA"

Desde la cultura del *Pop Art* de los años 60 haremos un recorrido temporal de las huellas dejadas por los moradores del fuerte hasta visualizar la dimensión vandálica del graffiti. Su evolución y casos reales del *Street Art* hasta los *Tag's* o firmas como algo transgresor visual, social e ilegal en los monumentos históricos. Con ejemplos claros y didácticos durante la visita podremos conocer las grandes diferencias entre el *Pop Art* y su expresión a través del graffiti y los *Tag's* o firmas más contaminantes en un espacio lleno de historia.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



943 64 46 23
info@armaplaza.eus
https://www.armaplaza.eus



Guadalupeko Gotorlekua
Fuerte de Guadalupe



Aldez aurreko izen-ematea. 15 pertsonako taldeak
Inscripción previa. Grupos de 15 personas



Urriak 1, 10:00-16:00 (euskara) / 12:00-15:00 (gaztelania)
1 de octubre, 10:00-16:00 (euskera) / 12:00-15:00 (castellano)

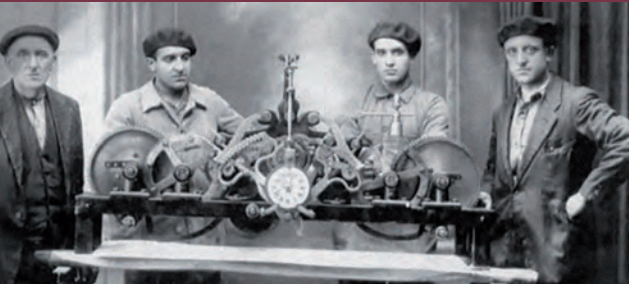


Kalitatezko hezkuntza
Educación de calidad



ARMA PLAZA Fundazioa
Fundación ARMA PLAZA





IDIAZABAL

BISITA KOMENTATUA

ORDULARI ZAHARBERRITUA

Elizako dorreko erlojua, Pilarreneako lorategian jarria dago herritarren ikusgai. **Joxe Barriola** Idiazabaldarrak txukundu eta zaharberritu ondoren. XIX. mendearan amaieran, Txomenarena etxeko **Jose Ramon Altolagirre** indianoak kanpandorreko erloju berria egiteko enkargua egin zion Ignazio Zubillaga Tolosako erlojugileari. Egindako lan eta parte hartzea balioan jarriz, eguneroko materialek bigarren bizitza emateaz gain, hondakinen prebentzioa eta ekonomia zirkularra sustatzen direla azpimarratu nahi da. Honez gain, herriko historia eta herriko ondarea balioan jarri.

 EUSKARA / EUSKERA

 Pilarrenea lorategian
Jardín de Pilarrenea

 Urriak 29, 12:30
29 de octubre, 12:30

 Idiazabalgo Udala




VISITA COMENTADA

RELOJ RESTAURADO

El reloj de la torre de la iglesia se sitúa en el jardín de Pilarrenea a la vista de la ciudadanía tras el adecentamiento y restauración del idiazabaldarra **Joxe Barriola**. A finales del siglo XIX, el indiano **José Ramón Altolagirre**, de la casa Txomenarena, encargó al relojero de Tolosa **Ignazio Zubillaga** la elaboración del nuevo reloj del campanario. Poniendo en valor el trabajo y la participación realizada, se quiere incidir en que los materiales cotidianos no sólo aportan una segunda vida, sino que también se fomenta la prevención de residuos y la economía circular. Además, se pone en valor la historia y el patrimonio del pueblo.

 943 18 71 00
kultura@idiazabal.eus

 Doan. Helduak eta haurrak
Adultas/os y niñas/os

GJH
ODS



Hiri eta komunitate jasangarriak
Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Ciudades y comunidades sostenibles
Producción y consumos responsables



URR
OCT **29**
LR-SAB





IRUN



URR
OCT **7**
OR-VIE

BISITA KOMENTATUA

GORDAILUA: IRAUN ETA IRAUNARAZI

Ondarearen helburua irautea bada, datozen belaunaldikoentzat, **Gordailuak** bete-betean betetzen du helburua, ondare-gaien kontserbazio-egoera al bait hoberena bermatuz. Ondare-biltegiak bisitatuko ditugu: papera, ehuna, zura, burdina, zeramika, eta abar, material bakoitzaren ezaugarri eta baldintzetara egokituta baitaude. Irizpidea ez baita zein erakunderena den (Diputazioa, San Telmo Museoa, Kutxa Fundazioa...) edo zein arlo jorratzen duen (arte garaikidea, altzariak, baserriko lanabesak...).

VISITA COMENTADA

GORDAILUA: SOSTENIBLE POR DEFINICIÓN

El objetivo del patrimonio es perdurar para las generaciones venideras. **Gordailua** garantiza la conservación del patrimonio a muy largo plazo en las mejores condiciones posibles. Por ello, visitaremos los depósitos patrimoniales según características y necesidades de cada material, papel, tejido, madera, hierro, cerámica, etc., y no la entidad propietaria (Diputación, Museo San Telmo, Fundación Kutxa) o el tema que trata (arte contemporáneo, aperos de labranza, mobiliario...).



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO
ZEINU HIZKUNTZA / IDIOMA DE SIGNOS



Gordailua
Gipuzkoako Ondare Bildumen Zentroa
Centro de Colecciones Patrimoniales de Gipuzkoa
Auzolan 4, 20303. IRUN



Urriak 7 / 7 de octubre
17:00 (gaztelania / castellano)
18:15 (euskara / euskera)



Gordailua (Gipuzkoako Foru Aldundia, Kultura, Lanekidetzeta, Gazteria eta Kirol Departamendua)



943 55 55 20
gordailua@gipuzkoa.eus



Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea. Helduak eta haurrak
Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Osasuna eta ongizatea
Kalitatezko hezkuntza
Salud y bienestar
Educación de calidad

GORDAILUA

Gipuzkoako Ondare Bildumen Zentroa
Centro de Colecciones Patrimoniales de Gipuzkoa



IRUN

URR
OCT **21**
OR-VIE

BISITA KOMENTATUA

GORDAILUA, ENERGIA
INDARBERRITURIK

Ondareak iraungo badu, klimatizazio egonkorra bermatu behar da, eta horrek energia-gastu handia dakar. **Gordailuak** berak ekoizten ditu bere energiaren bi heren luze. Geotermia, plaka fotovoltaikoak eta klimatizazio-sistema ezagutuko ditugu. Era berean, Europako kontserbazio-zentro aurreratuenekin harremanak estutzen ari gara, energia aurrezteko teknika eta metodoak eta ondarearen kontserbazio egokirako material iraungarriak gurean ere ezartzeko xedez.

VISITA COMENTADA

GORDAILUA, CON
ENERGÍAS RENOVADAS

La correcta conservación del patrimonio requiere una climatización constante y estable, lo que supone un gran gasto de energía. **Gordailua** produce dos tercios largos de la energía que consume. Conoceremos la geotermia, las placas fotovoltaicas y el sistema de climatización. Asimismo, mantiene contacto estrecho con instituciones patrimoniales pioneras en Europa a la hora de aplicar técnicas de ahorro energético y utilizar materiales de conservación y restauración sostenibles.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO
ZEINU HIZKUNTZA / IDIOMA DE SIGNOS



Gordailua
Gipuzkoako Ondare Bildumen Zentroa
Centro de Colecciones Patrimoniales
de Gipuzkoa
Auzolan 4, 20303. IRUN



Urriak 21 / 21 de octubre
17:00 (gaztelania / castellano)
18:15 (euskara / euskera)



Gordailua (Gipuzkoako Foru Aldundia,
Kultura, Lankidetzeta, Gazteria eta Kirol
Departamendua)

GJH
ODS



943 55 55 20
gordailua@gipuzkoa.eus



Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko
izen-ematea. Helduak eta haurrak
Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os



Osasuna eta ongizatea
Energia irisgarri eta ez kutsagarria
Salud y bienestar
Energía asequible y no contaminante

GORDAILUA
Gipuzkoako Ondare Bildumen Zentroa
Centro de Colecciones Patrimoniales de Gipuzkoa



IRUN



URR
OCT

LR-SAB



BISITA KOMENTATUA

IRUGURUTZETAKO BISITA

Oiasso Museoa antolatutako bisita **Aiako Harriko** ingurune naturalera, non gure historiaren zati bat ezagutuko dugun. Irugurutzetako ondare-ingurunean meatze-galeriak eta minerala kiskaltzeko labeak daude. **Aiako Harriko** meatzeak erromatarren garaian ustiatzen hasi baziren ere, Irugurutzetan bisita daitezkeen egiturek XX. mendeko meatzari-tza-jarduerarekin zerikusia dute, burdina erazten baitzuten. Topagunea **Irugurutzetako** ingurune naturala izango da. **Irugurutzetara** bizikletaz etortzera animatzen zaituztegu, zuen zain egongo gara!

VISITA COMENTADA

VISITA IRUGURUTZETA

Visita organizada al entorno natural de **Aiako Harriak**. El espacio patrimonial de Irugurutzeta incluye un conjunto de galerías mineras y hornos de calcinación de mineral. Aunque las explotaciones mineras de **Aiako Harria** y su entorno comienzan en época romana, las estructuras que pueden visitarse en Irugurutzeta tienen que ver con la actividad minera del siglo XX, dedicada a la extracción de hierro. Os animamos a que vengáis a **Irugurutzeta** en bicicleta. ¡Os esperamos!



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Irugurutzetako Interpretazio Zentroa
Centro de Interpretación de Irugurutzeta



Urriko larunbatetan 11:00 etan
Todos los sábados de octubre a las 11:00



FUNDACIÓN ARKEOLAN
Oiasso Museoa



943 63 93 53
info-oiassomuseo@irun.org



5,50€ (helduak), 3,85€ (6 eta 14 urte bitarteko haurrak); 0-5 urte bitartekoentzako doakoa Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen ematea 5,50€ (adultas/os), 3,85 (niñas/os 6-14 años), gratuito menores de 0-5 años. Plazas limitadas. Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Industria, berrikuntza eta azpiegitura
Hiri eta komunitate jasangarriak
Industria, innovación e infraestructura
Ciudades y comunidades sostenibles





IRUN



IRA SEP **24**
LR-SAB



IKUSKIZUNA

DANTZ POINT

Dantz Point-ak izaera ezberdineko ekintza artistikoak dira, batez ere musika elektronikoa eta garaikideko saiok paraje enblematikoetan eta bi protagonistekin: musika eta ondarea, Euskal Herrian zehar dauden leku esanguratsu zein garrantzitsuak. Saiok zuzenean grabatzen dira eta plataforma ezberdinetan emititzen dira bertako, estatuko eta nazioarteko irismenarekin. Jasangarriak dira, ez dute sorkuntzarik eragiten, dauden eremu geografikoak hautatzen direlako ekitaldia aurrera eramateko.

ESPECTÁCULO

DANTZ POINT

Los **Dantz Point** son actos artísticos de diversa naturaleza, sobre todo sesiones de música electrónica y contemporánea en parajes emblemáticos y con dos protagonistas: la música y el patrimonio, lugares emblemáticos e importantes a lo largo y ancho de Euskal Herria. Los programas se graban en directo y se emiten en diferentes plataformas con alcance local, estatal y nacional. Son sostenibles, no generan generación porque se seleccionan las áreas geográficas existentes para llevar a cabo el evento.



INSTRUMENTALA / INSTRUMENTAL



Ama Xantelena ermitan
IRUN



Irailak 24, 19:00 etafik aurrera
24 de septiembre, a partir de las 19:00



Dantz



695 92 70 46
info@dantz.eu



Doan. Helduak eta haurrak
Gratis. Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Klimaren aldeko ekintza

Producción y consumo responsables
Acción por el clima

dan—tz



IRUN



URR
OCT **1**
LR-SAB

BISITA KOMENTATUA

ZURE ALBOAN: POSPOLO SALTZAILEEN IBILBIDEA/ GARBITZAILEEN IBILBIDEA

Irungo emakumeen lanaren historiak, ondare unibertsal gisa, belaunaldi berrientzat balio onuragarriak ditu. Juncal eliza eta Azken Portuko tximinia bisitatu ditugu. Bestetik, Uraren ibilbidea ere ikusiko dugu, bertan garbitzaileek haien eguneroko lanean egiten zuten ibilbide berbera egingo dugu.

VISITA COMENTADA

A TU LADO: RUTA DE LAS CERILLERAS / RUTA DE LAS LAVANDERAS

La historia laboral de las mujeres de Irun como patrimonio universal cuenta con valores beneficiosos para las nuevas generaciones. Visitaremos la iglesia de Juncal y la chimenea de Azken Portu. La ruta del agua, donde realizaremos la misma ruta que hacían las lavanderas en su trabajo diario.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO
ZEINU HIZKUNTZA / IDIOMA DE SIGNOS



Fabrika Azken Portu tximinia
Chimenea Fabrika Azken Portu



Urriak 1, 10:00-14:00
1 de octubre, 10:00-14:00



Gipuzkoako Epilepsia Elkarteak
Asociación Gipuzkoana de Epilepsia



943 63 93 53
info-oiassomuseo@irun.org



943 32 15 04
info@epilepsiagipuzkoa.eus



Doan. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os

GJH
ODS



Osasuna eta ongizatea
Kalitatezko hezkuntza
Salud y bienestar
Educación de calidad





LEGAZPI



URR
OCT **16**
IG-DOM



TAILERRA

HOSTOEKIN JOLASTU ETA SORTU

Argi dago, naturako elementuekin jolastea onuragarria dela haurrarentzat, naturarekin harremanak sendotzen dituelako. Euskal Burdinaren Museoa, Mirandaolako parkean dagoela probestuz eta udazkenean gaudela kontutan izanik, haurrek parkean zehar dauden zuhaitz mota desberdinetatik hostoak jasoko dituzte. Ondoren, Euskal Burdinaren Museoa, kolore desberdinetako hostoak apaingarri bat egingo dute. Jarduera honen xedea, haurrak naturarekin harremanetan jartzea izango da.

TALLER

JUGANDO Y CREADO CON HOJAS

Está demostrado que jugar con los elementos de la naturaleza es beneficioso para los niños/as, porque favorece su relación con el entorno. Aprovechando la localización del Museo del Hierro Vasco en el parque de Mirandaola, los niños y niñas recogerán las hojas de los diferentes tipos de árboles que hay en el parque. Posteriormente, en el museo, realizarán un adorno con hojas de diferentes colores. El objetivo de esta actividad es que los niños y niñas entren en contacto con la naturaleza.



EUSKARA / EUSKERA



Euskal Burdinaren Museoa
Museo del Hierro Vasco



Urriak 16, 11:30
16 de octubre, 11:30



Lenbur Fundazioa



943 73 04 28
mirandaola@lenbur.com



Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea. Helduak eta haurrak
Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Kalitatezko hezkuntza
Educación de calidad





LEGAZPI



URR
OCT **30**
IG-DOM



BISITA KOMENTATUA

EUSKAL HERRIKO BASO- EN JASANGARRITASUNA. ERDI AROTIK ARO BERRIRA

Álvaro Aragón adituaren eskutik, Euskal Herriko baso tradizionalaren ezinbesteko osagai diren zuhaitz lepatuak edo zuhaitz motzak ezagutuko ditugu. Balio kultural eta historikoa izateaz gain, XIII. mendetik eta ia 600 urtez garatzen joan zen baso-kudeaketa jasangarri baten lekuko ere badira. Modu honetan, mende luzez, gure arbasoek basoaren kudeaketa jasangarria egin zuten eta beraiengandik asko dugu ikasteko. Bisita borobiltzeko, Mirandaolako burdinola martxan ikusteko aukera izango dugu.

VISITA COMENTADA

SOSTENIBILIDAD DE LOS BOSQUES DEL PAÍS VASCO. DE LA EDAD MEDIA A LA EDAD MODERNA

De la mano del experto **Álvaro Aragón**, conoceremos los árboles trasmochos que forman parte esencial del bosque tradicional del País Vasco. Además de su valor cultural e histórico, desde el siglo XIII son testigos de una gestión forestal sostenible que se fue desarrollando durante casi 600 años. De esta manera, durante siglos nuestros antepasados hicieron una gestión sostenible del bosque y de ellos tenemos mucho que aprender. Para completar la visita, tendremos la oportunidad de ver la ferrería de Mirandaola en marcha.



GAZTELANIA / CASTELLANO



Euskal Burdinaren Museoa



Urriak 30, 11:00
30 de octubre, 11:00



Lenbur Fundazioa



943 73 04 28
mirandaola@lenbur.com



7€. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea. Helduak eta haurrak
7€. Plazas limitadas. Inscripción previa Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Energia irigarri eta ez kutsagarria
Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Energia esaquible y no contaminante
Producción y consumo responsables



LEGAZPI



URR
OCT **23**
IG-DOM



TAILERRA

BASERRITIK MAHAIRA: ELIKADURA EKOLOGIKOA

Ariztizabal baserriko **Eneko Solanaren** eskutik, familiek, gure baserritarrek betidanik hizpide izan duten tokian tokiko kontsumoa ezagutuko dute. Sasoiko eta hurbileko elikagaiak kontsumitzearen garrantziaz mintzatzuko gara. Horretarako, Ariztizabal baserriko elikagai ekologikoen erakusketaz baliatuko gara. Halaber, prentsa txiki batean sagar zukua egin eta dastatzeko aukera izango dugu. Helburua, haurrak hezi eta familiak kontzientziatzeaz gain, gure baserrietako natur ondarea balioan jartzea izango da.

TALLER

DEL CASERÍO A LA MESA: ALIMENTACIÓN ECOLÓGICA

De la mano de **Eneko Solana**, del caseío Ariztizabal, hablaremos de la importancia de consumir alimentos de temporada y de proximidad, tal y como lo hacían nuestros antepasados. Para ello, aprovecharemos la exposición de alimentos ecológicos del caseío Ariztizabal. Así mismo, en una pequeña prensa elaboraremos zumo de manzana que luego podremos degustar. El objetivo será, además de educar a los niños y concienciar a las familias, poner en valor el patrimonio natural de nuestros caseíos.



EUSKARA / EUSKERA



Euskal Burdinaren Museoa



Urriak 23, 11:30
23 de octubre, 11:30



Lenbur Fundazioa



943 73 04 28
mirandaola@lenbur.com



i Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea. Helduak eta haurrak Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa Adultas/os y niñas/oss

GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Kalitatezko hezkuntza
Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Educatión de calidad
Producción y consumo responsables



LEINTZ-GATZAGA



URR
OCT **8**

URR
OCT **9**

LR-SAB

IG-DOM



BISITA KOMENTATUA

GATZ PAISAIA JASANGARRITASUNAREN ISPILU

Leintz Gatzagako iturburu gaziaren bueltan jarduera ekonomikoko oso garrantzitsua sortu eta garatu zen. Bertako biztanleek inguruko baliabideen antolaketa egin eta baliabide hauen erabilera kontziente batekin herriaren garapen iturri izan den jarduera bat sortu eta garatu dute urte luzez. Baso egurra erabiltzen zuten eta honen baso aprobetxamendu jasangarri bat ekarri zuten. Emakumezkoak ziren gazkinak eta modu kooperatiboan antolatzen ziren. Herrian burdinolak egin zituzten dorlak eraikitzeko.

VISITA COMENTADA

EL PAISAJE SALINO COMO ESPEJO DE SOSTENIBILIDAD

En el entorno del manantial salado de Leintz Gatzaga surgió y se desarrolló una actividad económica muy importante. Con un uso consciente de los recursos locales han creado y desarrollado durante años una actividad que ha sido fuente de desarrollo socioeconómico sostenible. Utilizaban y se utiliza madera de bosques locales para producir sal y esto supuso un aprovechamiento forestal consciente y sostenible. La salineras se organizaban forma cooperativa para la gestión del enclave salinero.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Leintz Gatzagako Gatz Museoa
Museo de la sal de Leintz Gatzaga



Urriak 8, 9 / 8, 9 de octubre
12:00 (euskara / euskera)
13:00 (gaztelania / castellano)



Leintz Gatzagako Gatz Museoa
Museo de la sal de Leintz Gatzaga



943 71 47 92
reservas@gatzmuseoa.com



5,5€: helduentzat eta 3€ umeentzat (6-12 urte)
5,5€: para adultas/os y 3€ para niñas/os (6-12 años)



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Industria, berrikuntza eta azpiegitura
Ekintza eta kontsumo arduratsuak
Industria, innovación e infraestructura
Producción y consumo responsables



**LEINTZ
GATZAGAKO
GATZ MUSEOA**
MUSEO SALINO
DE I FNIZ



LEZO

URR
OCT **29**
LR-SAB

BISITA KOMENTATUA

ZURE ALBOAN:
LEZO-XOXOLURRA-
ALARGUNTZA IBILBIDEA

Lezon 220m³-ko edukiera duen 1915ean eraikitako lehen ur-biltegia bisitatuko dugu. Bertako zuhaitz eta animalia mota ezberdinak ezagutuko ditugu eta Gerra Zibilean preso egondako eta gure iraganeko historia biziko langileen Barrakoia bisitatuko dugu, hauek Jaizkibelgo errepidea eraiki baitzuten. Bisitaren helburua belaunaldi berrientzako ondare kulturala babestea eta hedatzea da.

VISITA COMENTADA

A TU LADO:
RUTA LEZO-XOXOLURRA-
ALARGUNTZA

Se realizará una visita al primer depósito de agua construido en 1915 con una capacidad de 220m³ en Lezo. Conoceremos las diferentes variedades autóctonas de árboles y animales de la zona, y se visitará el Barracón de los trabajadores, presos de la Guerra Civil e historia viva de nuestro pasado, quienes construyeron la carretera de Jaizkibel. El objetivo de la visita es preservar y difundir el patrimonio cultural para las nuevas generaciones.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO
ZEINU HIZKUNTZA / IDIOMA DE SIGNOS



Gurutze Santuaren Plaza
Plaza del Santo Cristo Lezo



Urriak 29, 10:00-14:00
29 de octubre, 10:00-14:00



Gipuzkoako Epilepsia Elkarte
Asociación Gipuzkoana de Epilepsia



943 32 15 04
info@epilepsia.gipuzkoa.eus



Doan. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os

GJH
ODS

Osasuna eta ongizatea
Kalitatezko hezkuntza
Salud y bienestar
Educación de calidad



Gipuzkoako Epilepsia Elkarte
Asociación Gipuzkoana de Epilepsia



OIARTZUN



URR
OCT **8**
LR-SAB



BISITA KOMENTATUA

AIAKO HARRIA PARKE NATURALA EZAGUTZEN

Aiako Harrira Ibilaldi gidatu bat, bertako bitxikeria geologikoak ezagutu eta parke naturalean bertan dauden eta babestu behar diren beste leku eta elementuak ezagutzeko aukera ezin hobea aurkezten dizuegu. Aldi berean, bidetikan aurkitzen ditugun lekuz kanpoko objektu eta zabor guztiak biltzen joango gara parkea garbi mantentzeko gure ekarpen pertsonala eginez.

Zatoz mendigune granitiko zoragarri hau beste modu batez ezagutzera.

VISITA COMENTADA

CONOCIENDO EL PARQUE NATURAL AIAKO HARRIA

Visita guiada al **Parque Natural Aiako Harria** en la que conoceremos cuáles han sido los elementos tanto geológicos, biológicos como antropológicos que han permitido que este paraje sea un parque natural. A su vez, colaboraremos con la limpieza del parque, recogiendo toda la basura que nos vayamos encontrando. Anímate a visitar de otra manera este precioso macizo granítico.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



943 26 05 93
luberrimusoa@gmail.com



Luberri Museoa



5,5€. Aldez aurreko izen ematea 10 urtetik gorakoentzako
5,5€. Inscripción previa para mayores de 10 años



Urriak 8, 10:30
8 de octubre, 10:30



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE



Luberri, Oartzungo
Ikasgune Geologikoa

Lehorreko ekosistemetako bizitza
Vida de ecosistemas terrestres





OIARTZUN



URR
OCT **22**
LR-SAB



TAILERRA

ARROKA ETA MINERALAK GURE EGUNEROKO BIZITZAN. UMEENTZAKO TAILERRA

Tailer honetan izenburuak bera esaten duen bezala, inguruan ditugun arroka eta mineralen erabilera gure bizitzan ezinbestekoa dela ikusiko dugu eta honekin batera jasangarritasunaren inguruko ikuspegia gehituko diogu. Mineral eta arroka hauek sortzeko behar izan duten denbora eta gizakiok hauekiko dugun kontsumo abiadurak erabat bateraezinak direla ohartuko baikara.

TALLER

ROCAS Y MINERALES EN LA VIDA COTIDIANA. TALLER PARA JÓVENES

Como se menciona en el mismo título, veremos la importancia de las rocas y minerales que tenemos alrededor en nuestra vida, y con ello, añadiremos una visión sostenible. Para ello veremos claramente la incompatibilidad entre la velocidad de consumo y el ritmo con el que la naturaleza repone parte de estas rocas y minerales.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Luberri Museoa



Urriak 22, 11:00
22 de octubre, 11:00



Luberri, Oiarzungo
Ikasgune Geologikoa



943 26 05 93
luberrimusoa@gmail.com



Doan. Aldez aurreko izen ematea 10 urtetik gorakoentzako
Gratis. Inscripción previa para mayores de 10 años



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Industria, berrikuntza eta azpiegitura
Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Industria, innovación e infraestructura
Alianzas para lograr los objetivos





OIARTZUN



URR
OCT **15**
LR-SAB

KONTZERTUA

HERRI MUSIKAREN UDAZKE-NEKO KONTZERTUA. EUSKAL HERRIA-GASKOINIA

Soinuenea Fundazioak bere 20. urteurunean gure herri ondare immateriala jende aurrean aurkezten jarraitzen du. Euskal Herriko Txorbela Otxotearekin batera, Gaskoiniako "Canta se gausas" ekimenaren parte diren emakume hutsez zein gizon hutsez osatutako ahots taldeek kantatuko dute. Herri kultura immaterialaren ondare diren kantu polifonikoak entzuteko aukera aparta izateaz gain, museoak garatzen duen genero politikari esker gizon eta emakumeen kantaera ezberdinak entzun ahalko dira.

CONCIERTO

CONCIERTO DE MÚSICA POPULAR DE OTOÑO. EUSKAL HERRIA-GASCUÑA

La **Fundación Soinuenea** en su 20º aniversario sigue presentando ante el público nuestro patrimonio inmaterial. Junto al Otxote Txorbela de Euskal Herria, cantarán dos grupos vocales, uno compuestos únicamente por mujeres, y otro por hombres, ambos forman parte de la iniciativa "Canta se gausas" de Gascuña. Además de poder escuchar canciones polifónicas que son patrimonio inmaterial, la política de género que desarrolla el museo permitirá escuchar diferentes cantos de hombres y mujeres.



EUSKARA / EUSKERA



Oiartzungo Udaletzeko Areto Nagusia
Salón de Plenos del Ayuntamiento
de Oiartzun



Urriak 15, 18:30
15 de octubre, 18:30



Soinuenea



943 49 35 78
artxiboa@soinuenea.eus
www.soinuenea.eus



5€. Kopuru mugatuak
5€. Plazas limitadas



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Genero berdintasuna
Helburuak lortzeko itunak
Igualdad de género
Alianzas para lograr los objetivos



SOINUENEA
Herri Musikaren Txokoa



OÑATI

URR
OCT **16**
IG-DOM

BISITA KOMENTATUA

URAREN GARRANTZIA
OÑATIN

Bisitan, Ubao errekaaren ildoak aprobetxatuz tokiko energia iturri irisgarria, ez kutsagarria, eskuragarria eta jasagarria erabili zuen **San Migel Errotaz** mintzatuko gara. Aztarna arkeologikoak errespetatu direnez, aldaparak, ehotzeko harriak, azken errotaria, harriak aldatzeko garabia eta toberak ikusgai daude. Ertaroan garrantzi handia izan zuten ur errotak Oñatin eta Industrializazioan ohikoa izan zen aroztegi, zerrategi edo zentral elektriko bihurtzea. Errota honek ere bide bera jarraitu zuen.

VISITA COMENTADA


LA IMPORTANCIA DEL
AGUA EN OÑATI


Se visitará el Molino **San Miguel**, el cual era accionado por un canal del río Ubao utilizando una fuente de energía accesible, no contaminante y sostenible. Dado que se han mantenido los restos arqueológicos, son visibles las piedras o muelas soleras y volanderas, el pescante y las tolvas. Los molinos de agua tuvieron gran importancia en Oñati en el medievo y fue habitual que en la industrialización se convirtieran en carpinterías, serrerías o centrales eléctricas, este molino siguió el mismo camino.


 EUSKARA / EUSKERA


 Oñatiko Turismo Bulegoa

 Urriak 16, 11:00
16 de octubre, 11:00

 Oñatiko Turismo Bulegoa
Oficina de Turismo de Oñati

 943 78 34 53
turismo@onati.eus

 Doan. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os

 GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Energia irisgarri eta ez kutsagarria
Industria, berrikuntza eta azpiegitura
Energia asequeible y no contaminante
Industria, innovación e infraestructura




ORDIZIA



URR
OCT **9**

URR
OCT **23**

IG-DOM

IG-DOM



BISITA KOMENTATUA

SAGASTITIK SAGARDOTEGIRA

Bisita gidatu honetan Ordiziako udal-sagastia ezagutuko dugu; bertan biologo baten eskutik, sagar motak, sagarrondoaren bizitza, intsektuek polinizazioan duten garrantzia... ezagutuko ditugu; eta prozesu hauek gure osasunean eta ongizatean duen garrantzia ikasiko dugu. Ondoren, Ordizian garai baten zeuden sagardotegiak ezagutuko ditugu. Bisita amaitzeko, eskuz eginiko sagardoa eta sagar-zukua dastatuko dira. Produktu hauek famili sagardotegi batean egiten dira ekoizpen arduratsu eta jasangarri baten bitartez.

VISITA COMENTADA

DEL MANZANAL A LA SIDRERÍA

En esta visita conoceremos el manzanal de Ordizia, donde una bióloga nos enseñará los tipos de manzana, la vida del manzano, la importancia de los insectos en la polinización... y aprenderemos la importancia de estos procesos en nuestra salud y bienestar. A continuación conoceremos las sidrerías que existían en Ordizia. La visita concluirá con una degustación de sidra hecha a mano y zumo de manzana. Estos productos se elaboran en una sidrería familiar a través de una producción sostenible y responsable.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Oianguren Parkea
Parque de Oianguru



Urriak 9, 23, 10:00
Bisitaren iraupena: 2 ordu eta erdi
9, 23 de octubre, 10:00
Duración de la visita: 2 horas y media



Ordiziako Udala
Ayuntamiento de Ordizia



943 88 22 90
turismo@ordizia.eus



7,50€. Helduak eta **3,50€ (6-12 urteko haurrak)**
Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
7,5€. Adultos y **3,50€ (niñas/niños 6-12 años)**
Plazas limitadas. Inscripción previa.
Adultas/os y niñas/os



Osasuna eta ongizatea
Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Salud y bienestar
Producción y consumo responsables





ORDIZIA



URR
OCT **1**
LR-SAB



ASTRONOMIA TAILERRA

NORK ESAN DU HEMEN EZ DIRELA IZARRAK IKUSTEN?

Klimaren aldeko jarduera honekin, unibertsoaren natur ondarea balioetsiko da. Proiektzio baten bitartez konstelazioak zer diren ikasiko dugu, konstelaziorik inportateenak ezagutuko ditugu eta tailerrarekin amaitzeko planisferio bat eraikiko dugu euritako batean.

TALLER DE ASTRONOMÍA

¿QUIÉN HA DICHO QUE AQUÍ NO SE VEN LAS ESTRELLAS?

Con esta actividad a favor del clima se valorará el patrimonio natural del Universo. Mediante una proyección aprenderemos qué son las constelaciones, conoceremos las constelaciones más importantes y para terminar con el taller construiremos un planisferio en un paraguas.



EUSKARA / EUSKERA



Oianguren Parkea
Parque de Oiangu



Urriak 1, 18:00-19:30
1 de octubre, 18:00-19:30



Ordiziako Udala
Ayuntamiento de Ordizia



943 88 22 90
turismo@ordizia.eus



Doan. Kopuru mugatuak Aldez aurreko izen-ematea. Helduak eta haurrak
Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Klimaren aldeko ekintza
Acción por el clima





ORIO



AZA
NOV **5**
LR-SAB

BISITA KOMENTATUA

ZURE ALBOAN: KUKUARRI MENDIA

Bisita honetan Gipuzkoako hainbat kultur-ondasunetara hurbilduko gara: Aranarriko begiratokia, Itxaspe baserría, koniferoen basoa, bi hodi dituen iturria, Kukuarri gurutzearen omenaldia (1949) 3 trikuharri (Iturrieta, Arrobizar eta Aitzazate), 4 tumulu (Tontor txiki) eta 3 harrespil (Aitzazate-2- eta Mendizorrozt I). Horrez gain, Oteizaren *Andra Mari* eskultura, Txankako tunela, San Martin de Tours-en ermita eta San Nicolás de Bari eliza ere ikusiko ditugu. Bisitaren helburua belaunaldi berrientzat ondare kulturala babestea eta hedatzea da.

VISITA COMENTADA

A TU LADO: MONTE KUKUARRI

En esta visita nos acercaremos a diferentes bienes culturales de Gipuzkoa: el mirador de Aranarri, el caserío Itxaspe, el bosque de coníferas, la fuente con dos caños, la cruz de Kukuarri homenaje (año 1949), 3 dólmenes (Iturrieta, Arrobizar y Aitzazate), 4 túmulos (Tontor txiki) y 3 cromlechs (Aitzazate-2- y Mendizorrozt I). Además, podremos descubrir la escultura *Andra Mari* de Oteiza, el túnel Txanka, la ermita de San Martin de Tours, la iglesia de San Nicolás de Bari (visita). El objetivo de la visita es preservar y difundir el patrimonio cultural para las nuevas generaciones.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO
ZEINU HIZKUNTZA / IDIOMA DE SIGNOS



943 32 15 04
info@epilepsia Gipuzkoa.eus



Antilla Hondartza
Playa de la Antilla



Doan. Aldez aurreko izen-ematea. Helduak eta haurrak
Gratis. Inscripción previa. Adultas/os y niñas/os



Azaroak 5, 10:00-14:00
5 de noviembre, 10:00-14:00



Gipuzkoako Epilepsia Elkarte
Asociación Gipuzkoana de Epilepsia



GJH



Osasuna eta ongizatea
Kalitatezko hezkuntza
Salud y bienestar
Educación de calidad

© Angel Elorza

ORMAIZTEGI

URR
OCT **8**
LR-SAB

TAILERRA

GURE SENDABELARREN
ORTUA MUSEOAN


Clara Gutiérrez biologa eta etnobotanikoaren eskutik, Mutiloa-Ormaiztegi bide berdetik zehar sendabelarrak identifikatu, bakoitzaren propietateak ezagutu eta aproposak direnak bilatzeko ibilbidea. Ondoren, aukeratuak, museoko lorategian landatuko ditugu ukenduak egiteko behar den materiala izateko helburuarekin.

TALLER

NUESTRO HUERTO
MEDICINAL EN EL MUSEO

De la mano de **Clara Gutiérrez**, bióloga y etnobotánica, recorrido por la vía verde Mutiloa-Ormaiztegi para identificar plantas medicinales, conocer sus propiedades y recolectar las más apropiadas. Posteriormente las plantaremos en el jardín del museo con el objetivo de disponer de material necesario para elaborar ungüentos, otra forma de conservar el patrimonio inmaterial.


EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO


Zumalakarregi Museoa

Urriak 8, 10:00
8 de octubre, 10:00


Zumalakarregi Museoa

659 43 45 66
mzumalakarregi@gipuzkoa.eus

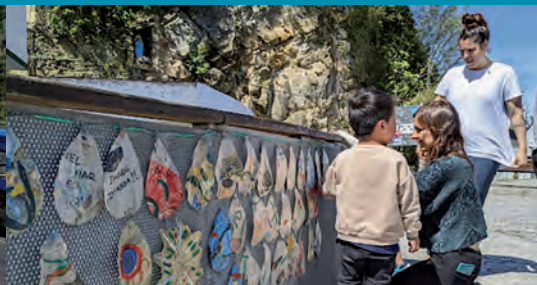

3€. Kopuru mugatuak. Helduak eta haurrak
3€. Plazas limitadas. Adultas/os y niñas/os

GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Osasuna eta ongizatea
Kalitatezko hezkuntza
Salud y bienestar
Educación de calidad

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa

ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro



PASAIA



URR
OCT **8**
LR-SAB



TAILERRA

ITSASOKO PLASTIKOAK BIZIBERRITZEN

Tailer honetan itsas hondakinen jatorri, eragin eta bereziki konponbideetan barneratuko gara. Plastikozko hondakinak "esperantza-tanta" ikur sentsibilizatzaile bilakatuko ditugu, gure inguruan hondakinen arazoa eta ozeanoen babesarekiko mezua zabalduz. Natur ondare eta itsas ingurua babestu ahal izateko partaideak ohitura jasangarrien aldaketara bultzatuko dituen jarduerada.

TALLER

NUEVA VIDA A LOS PLÁSTICOS DEL MAR

En este taller profundizaremos en las causas, efectos y sobre todo en las soluciones de la problemática de las basuras marinas. Convertimos las basuras marinas en símbolos sensibilizantes "gotas de esperanza", para poder divulgar el mensaje de la problemática de los plásticos y la protección de los océanos. Esta actividad encamina a sus participantes hacia los hábitos sostenibles los cuales proporcionarán la protección del medio marino y patrimonio natural.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



MATER Ontzi Museo Ekoaktiboa
Barco Museo Ecoactivo MATER
Kale/Calle Arraunlari, s/n. San Pedro



Urriak 8, 11:00-13:00
8 de octubre, 11:00-13:00



MATER Ontzi Museo Ekoaktiboa
Barco Museo Ecoactivo MATER



619 8142 25
info@mater.eus



Tarifa orokorra 8€-Tarifa murriztua 6€
Kopuru mugatuak Aldez aurreko izen-ematea. Helduak eta haurrak
Tarifa general 8€-Tarifa reducida 6€
Plazas limitadas. Inscripción previa Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Hiri eta komunitate jasangarriak
Ekizpen eta kontsumo arduratsuak
Ciudades y comunidades sostenibles
Producción y consumo sostenibles





PASAIA



URR
OCT **15**
LR-SAB

TAILERRA

JAIZKIBELGO ITSASLABARRAK, ITSASORA IRTEERA


Jaizkibelen historia geologiko berezia eta biodibertsitate aberastasuna beste ikuspegi batetik ezagutzeko aukera da itsasora irteera hau. Igo zaitetz MATER Ontzira eta nabigatu bertako tripulazioarekin batera altxor natural hauek ezagutuz bertako giden laguntzaz.


TALLER


ACANTILADOS DE JAIZKIBEL, SALIDA A LA MAR

Esta salida a la mar es una gran opción para descubrir la historia geológica y la riqueza de biodiversidad que alberga Jaizkibel. Súbete a bordo del MATER, y navega con su tripulación para conocer este gran tesoro natural.


 EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO


 MATER Ontzi Museo Ekoaktiboa
Barco Museo Ecoactivo MATER
Kale/Calle Arraunlari, s/n. San Pedro

 Urriak 15, 12:00-13:30
15 de octubre, 12:00-13:30

 MATER Ontzi Museo Ekoaktiboa
Barco Museo Ecoactivo MATER

 619 81 42 25
info@mater.eus

 Tarifa orokorra 30€ - Tarifa murriztua 15€
Kopuru mugatuak Aldez aurreko izen-ematea. Helduak eta haurrak
Tarifa general 30€ - Tarifa reducida 15€
Plazas limitadas. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os

 GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Itsaspeko bizitza
Lehorreko ekosistemen bizitza
Vida submarina
Vida de ecosistemas terrestres



8 TXANBOLINPE



SEGURAKO UDALA

berdinbidean
GIPUZKOA

SEGURA

URR
OCT **2**
IG-DOM

BISITA KOMENTATUA

HARIZ HARI SORGINDU ADI! EMAKUMEEN IBILALDI GIDATUA

Proiektu honetan, Segurako XVIII., XIX. eta XX. mendeko emakumeen bizimodua jaso dugu. Emakumeek bizitzaren sortzaileak gara eta aitortza hori merezi dugu. Berdintasunaren bidean, emakumeek historian zehar dugun garrantziaz sakondu eta kontzientzia hartzea ezinbestekoak dira. Bestalde, emakumeek egunerokoan gizartean dugun presentzia nabarmendu, aitortu eta proiektu honen bidez, kalitateko hezkuntzara eramán dugu. Eduki pedagogiko aldefik lanketa egin dugu, 9 panelez osaturiko ibilbidea sortu, unitate didaktikoak landu, jokoak garatu, e.a.

VISITA COMENTADA

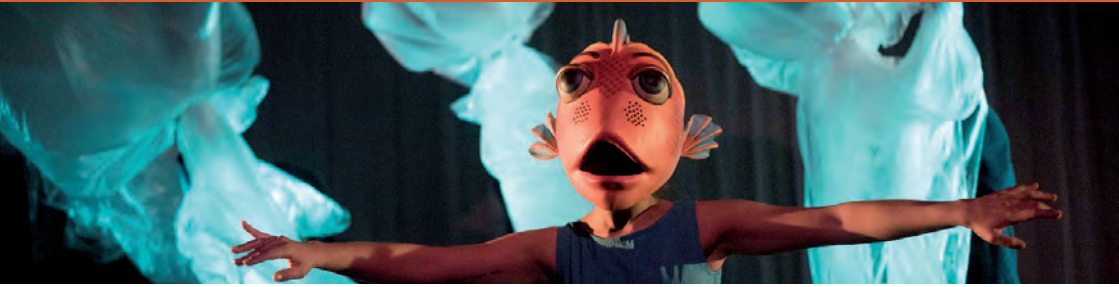
¡DE MUJER A MUJER, EMBRÚJATE! RECORRIDO GUIADO

Este proyecto recoge la forma de vida de las mujeres de los siglos XVIII, XIX y XX en Segura. En el camino de la igualdad es imprescindible profundizar y tomar conciencia de la importancia de la mujer a lo largo de la historia. Por otro lado, hemos destacado, reconocido y trasladado a la educación de calidad la presencia de las mujeres en la sociedad en la vida cotidiana. Se ha realizado un trabajo de contenido pedagógico, creación de un itinerario de 9 paneles, elaboración de unidades didácticas, desarrollo de juegos, etc.



EUSKARA / EUSKERA

943 80 17 49
turismoa@segura.eusSegurako Udala
Ayuntamiento de SeguraArdixarra. Erdi Aroko Interpretazio Zentroa.
Casa Ardixarra. Centro de Interpretación MedievalDoan. Aldez aurreko izen-ematea
Gratis. Inscripción previaUrriak 2, 12:00
2 de octubre, 12:00GJH
ODSKalitatezko hezkuntza / Genero berdintasuna
Educación de calidad / Igualdad de género



TOLOSA



AZA
NOV **5**
LR-SAB



IKUSKIZUNA

UANNA. PLASTIKOEN KUTSADURARI BURUZKO IKUSKIZUN POETIKOA

Hitzik gabe eta fabula poetiko gisa kontatuta, ikuskizun honek txotxongi-loak, mimoa, maskarak eta itzal-antzerkia fusionatzen ditu ikuspegi garaiakide batetik, horrela, erakargarria, sakonki sentibera eta bisual-izaera poetiko nabarmena edukiz. **Uanna** krisi global basati honen inguruan kontzientzia sortzea du helburu, giza-dia ohartaraziz eta oihu hau gurea eginez: "Homo homini lupus" (gizakia otsoa da gizakiarentzat).

ESPECTÁCULO

UANNA. UN ESPECTÁCULO POÉTICO SOBRE LA CONTAMINACIÓN DE LOS PLÁSTICOS

Contado sin palabras y a modo de fábula poética, este espectáculo fusiona títeres, mimo, máscaras y teatro de sombras desde una perspectiva contemporánea, atractiva, de profunda sensibilidad y con un marcado carácter poético visual. **Uanna** pretende crear conciencia sobre esta brutal crisis global advirtiendo al mundo y hacer nuestro este grito: «Homo homini lupus» (el hombre es un lobo para el hombre).



HITZIK GABE + MÍMICA



943 65 04 14
pedagogia@cittolosa.com



TOPIC Tolosa
Plaza Euskal Herria 1



Ikuskizuna: helduak 7€ / umeak 4€.
Ikuskizuna + tailerra: helduak 10€ / umeak 8€
Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea



Azarook 5, 18:30
5 de noviembre, 18:30

Espectáculo: adultas/os 7€-niñas/os 4€
Espectáculo + taller: adultas/os 10€-niñas/os 8€
Plazas limitadas. Inscripción previa



TOPIC



Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak / Klimaren aldeko ekintza
Producción y consumo responsables / Acción por el clima

topic.



TOLOSA



AZA
NOV **5**
LR-SAB



TAILERRA

TOPIC JASANGARRIA

TOPIC-ek proposatzen duen tailerrak haurrak hondakinen sorreraren arazo globalaz eta horrek sortzen duen ingurumen-inkaktu zuzenez jabetzea du helburu. Horretarako, parte-hartzailerak, modu ludiko eta aktibo batean, hondakin horiek txotxongilo bihurtuko dituzte sormen-proposamen zabal baten bidez, horrela, zaborra birziklatzearen eta bereiztearen eta hainbeste hondakin ez sortzearen garrantzia ulertuko dute.

TALLER

TOPIC SOSTENIBLE

El taller propuesto por **TOPIC** pretende concienciar a los más pequeños sobre la problemática mundial que supone la generación de residuos y el impacto medioambiental directo que esto produce. Para ello, los y las participantes experimentarán y aprenderán, de forma lúdica y también activa, una serie de propuestas creativas para la reconversión de estos residuos en tñeres y así comprender la importancia del reciclaje y de la separación de la basura y de no generar tantos desechos.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



TOPIC Tolosa
Plaza Euskal Herria 1



Azaroak 5, 16:30
5 de noviembre, 16:30



TOPIC



943 65 04 14
pedagogia@cittolosa.com



Tailerra: helduak 8€ / umeak 6€
Tailerra + ikuskizuna: helduak 10€ / umeak 8€
Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea. Helduak eta haurrak
Taller: adultas/os 8€-niñas/os 6€
Taller + Espectáculo: adultas/os 10€-niñas/os 8€
Plazas limitadas. Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Klimaren aldeko ekintza
Producción y consumo responsables
Acción por el clima

topic.



TOLOSA



URR
OCT **22**
LR-SAB



TAILERRA

BIRZIKLATU ETA EGIN ZURE PAPERA

Tailer honetan papera egiteko prozesua azaldu eta koadernotxo bat egingo da: berrerabilitako paperez osatutako hainbat orri egingo dira, josteta erraz baten bidez elkartuko direnak, materialak berrerabiltzearen eta birziklatzearen garrantzia azpimarratuz. Horrez gain, paperak ondarearen kontserbazioan eta zabalkundearen eta Gipuzkoako garapen ekonomikoaren eta, batez ere, Tolosaldean papergintzaren bitartez izan duen garrantzia azpimarratu nahi da.

TALLER

RECICLA Y ELABORA TU PROPIO PAPEL

En este taller se explicará el proceso de fabricación del papel y se elaborará un cuadernillo: se realizarán varios pliegos con papel reutilizado, que serán unidos mediante un sencillo cosido, poniendo en valor la importancia de la reutilización de materiales y del reciclaje. Se pretende, además, resaltar la trascendencia que ha tenido el papel en la conservación y difusión del patrimonio y en el desarrollo económico de Gipuzkoa y de Tolosaldea, en particular, con su industria papelera.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Gipuzkoako Artxibo Orokorra
Archivo General de Gipuzkoa
San Frantzisko pasealekua, 2



Urriak 22, 10:00-11:15 / 12:00-13:15
22 de octubre, 10:00-11:15 / 12:00-13:15



Gipuzkoako Artxibo Orokorra
Gipuzkoako Foru Aldundia
Archivo General de Gipuzkoa
Diputación Foral de Gipuzkoa



943 41 52 62
agg-gao@gipuzkoa.eus



Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
Bi tailer. Gehienez 6 lagun talde bakoitzeko 10-11 urteko haurrentzat

Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa
Dos pases. Máximo 6 personas por grupo
Dirigido a niñas/os de 10-11 años

GJH
ODS



Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak
Producción y consumo responsables



Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa



ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro



© Kufxa Fotofeka



URNIETA



URR
OCT **8**
LR-SAB

BISITA KOMENTATUA

URNIETA, LORATU BEDI GURE ONDAREA!

Egunero igarotzen gara bertatik, ez gara konturatzen, ez diegu arreta berezirik jartzen baina, gure ondarea dira! Eskura ditugu, bitxiak dira baina, ez ditugu ezagutzen. Loratu ditzagun eta gozaten hasi: Errege bidea, udal armarría... osasungarria den txango bat egingo dugu eta bertan kalitatezko hezkuntza jaso ahal izango dugu emango dizkiguten argibideekin.

VISITA COMENTADA

URNIETA, ¡QUE FLOREZCA NUESTRO PATRIMONIO!

Pasamos por allí todos los días, no nos damos cuenta, no les ponemos especial atención, ¡pero son nuestro patrimonio! Las tenemos a mano, son curiosas, pero no las conocemos. Hagámoslas florecer y empecemos a disfrutar: el Camino Real, el escudo municipal, ... vamos a realizar una excursión saludable en la que podremos recibir una educación de calidad con las indicaciones que nos proporcionen.



EUSKARA + GAZTETANIA
EUSKERA + CASTELLANO



San Juan plaza
Udaletxea



Urriak 8, 10:00
8 de octubre, 10:00



Urnietako Udala
Ayuntamiento de Urnieta



943 00 80 33
merkataritza@urnieta.eus

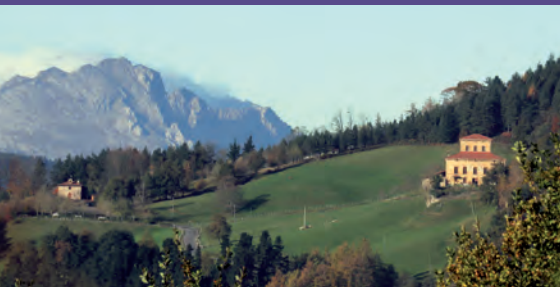


Doan. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Osasuna eta ongizatea
Kalitatezko hezkuntza
Salud y bienestar
Educación de calidad





URRETXU



URR
OCT **15**
LR-SAB

URR
OCT **22**
LAR-SAB

BISITA KOMENTATUA

URRETXUKO NATURA ETA KULTURA-ONDAREA

Naturaren gida batek eskainitako bisita gidatu honen bidez, Santa Barbara inguruko pagadi, pinudi eta hostozabalen baso mistoetan dagoen bizitza ezagutu ahal izango dugu. Ibilbidean zehar, hainbat interesgune zeharkatuko dira, eta horietan mendiaren erabilera oso intentsiboa zen iraganeko aztarnak ikusiko ditugu. Pago motzek, hozkailuek, gurdibideek eta beste hainbat elementuk iraganeko oihartzunak ezagutarazteko aukera emango digun ondare kulturala osatzen dute, ibilbide osoan Urola bailararen eta Goierri eskualdearen ikuspegi ezin hobez gozatzuz.

VISITA COMENTADA

PATRIMONIO NATURAL Y CULTURAL DE URRETXU

Mediante esta visita guiada ofrecida por un guía de la naturaleza podremos conocer la vida que alberga en los hayedos, pinares y bosques mixtos de frondosas del entorno de Santa Bárbara. A lo largo de la ruta, se discurrirá por distintos puntos de interés en los que podremos observar los vestigios del pasado en el que el uso del monte era muy intensivo. Las hayas trasmochas, las neveras, caminos carretilas y otros muchos elementos conforman un patrimonio cultural que nos permitirá dar a conocer los ecos del pasado, disfrutando en toda la ruta de un entorno privilegiado y unas vistas inmejorables al valle del Urola y la comarca del Goierri.



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



943 03 80 88
kulturetxe.ur@urretxu.eus



Santa Barbara aterpetxean
Albergue de Santa Barbara



Doan. Kopuru mugatuak. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Plazas limitadas. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/os



Urriak 15, 22, 11:00
15, 22 de octubre, 11:00



Urretxuko Udala
Ayuntamiento de Urretxu



Urretxuko udala

GJH
ODS



Hiri eta komunitate jasangarriak. Lehorreko ekosistemaren bizitza / Ciudades y comunidades sostenibles. Vida de ecosistemas terrestres



ZERAIN



URR
OCT **2**
IG-DOM



BISITA KOMENTATUA

AIZPEATIK HARATAGO: BURDIN MINERALAREN PAUSUAK JARRAITUZ

Aizpeako meatze gunetik hasita, bertan erausi eta kiskalitako burdin mineralak aireko kable bidez egiten zuen bidea jarraituko da oinez, Aizpeatik Barnaolaraino. Mineralak bide hau jarraitu zuen XX.mendearen lehen bi hamarkadetan, meatzeak The Cerain Iron Ore konpainia ingelesak kudeatzen zituenean. Aizpeara itzulera autobusez egingo da. Ibilbidean zehar gai ezberdinak jorratuko dira, besteak beste, garai hartako lan baldintzak, meatzaritza jarduerak eskualdean ekarri zuten hazkunde ekonomikoa eta azpiegituren berrikuntza...

VISITA COMENTADA

MÁS ALLÁ DE AIZPEA: SIGUIENDO LOS PASOS DEL MINERAL DE HIERRO

Comenzando en el coto minero de Aizpea, caminaremos siguiendo la ruta que realizaba el cable aéreo al transportar el mineral de hierro de Aizpea hasta Barnaola. El mineral siguió este camino durante las dos primeras décadas del s. XX, cuando el coto era gestionado por la empresa inglesa The Cerain Iron Ore. La vuelta será en bus. Se tratarán diversos temas como las condiciones laborales de la época, el crecimiento económico y mejoras de infraestructuras que trajó la minería a la comarca...



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Aizpitta Bisitarien Gunea
Centro de Visitantes Aizpitta



Urriak 2, 10:00-13:00
2 de octubre, 10:00-13:00



Zeraingo Turismo Bulegoa
Oficina de Turismo de Zerain



943 80 15 05
turismobulegoa@zerain.eus



Doan. Aldez aurreko izen-ematea
Gratis. Inscripción previa

GJH
ODS



Lan duina eta hazkunde ekonomikoa
Industria, berrikuntza eta azpiegiturak
Trabajo decente y crecimiento económico
Industria, innovación e infraestructura

ZERAIN
PAISAJA
KULTURALA

ONDARTEZ



ZESTOA



URR
OCT **22**
LR-SAB



BISITA KOMENTATUA

EKAIN LURRALDEA: BABESTUTAKO BAILARA- REN LANDAREDIA

Nolakoa zen eta nola aldatu da **Ekain**-go zaldiak margotu zituztenen inguru-nea? Nola aldatu da **Ekain** lurraldea azken 14.000 urte hauetan? Landare-
tzaren ezaugarriak aldatuz joan dira lehenengo espezieak sortu zirenetik. Duela 14.000 urteko espezieak topatu ditzakegu gaur egun ere Ekain lurraldean. Erabilera asko eman zitzaizkien bizitza errazteko. Oinezko bisita gidatu bat proposatzen dugu, non **Ekain** bailararen ibilbidean topatuko dugun landaretzaren azterketa egingo du-
gun, eboluzioak eta egungo gizarteak inguruko bioaniztasunean duen eragi-
na hobeto ulertzeko.

VISITA COMENTADA

TERRITORIO EKAIN: VEGETACIÓN DE UN VALLE PROTEGIDO

¿Cómo era y cómo ha cambiado el entorno de aquellas personas que pintaron en la cueva de **Ekain**? ¿Cómo ha cambiado el territorio Ekain en estos últimos 14.000 años? La vegetación ha cambiado desde el origen de las primeras especies. Hoy día podemos encontrar algunas de las especies de hace 14.000 años en el territorio **Ekain**. Se les dieron diferentes usos para facilitar la supervivencia. Proponemos una visita guiada a pie donde se analizará la vegetación existente que iremos encontrando en el valle de **Ekain**, para entender mejor la evolución y la influencia del ser humano sobre la biodiversidad del entorno.



EUSKARA / EUSKERA



943 86 88 11
info@ekainberri.com



Doan. Kopuru mugatuak
Aldez aurreko izen-ematea
Gratis. Plazas limitadas
Inscripción previa



Portale kalea 1, 20740



Urriak 22, 12:00
22 de octubre, 12:00

Ekain berri



Hiri eta komunitate jasangarriak
Lehorreko ekosistemetako bizitza
Ciudades y comunidades sostenibles
Vida de ecosistemas terrestres

Ekainberri





ZUMAIA / GETARIA ORIO

BISITA KOMENTATUA

ELKANOREN TALAIA

Ezagutu **Elkano**ren legatua, itsasontziz! Bidaia etapetan egitea proposatzen dizuegu. Itsasontziz gidatutako ibilaldi hauekin gure inguruari, kulturari, historiari eta naturari balioa ematen diogu, gure itsas ondarea eta **Elkano**ren irudia ardatz hartuta.

Zumaia-Getaria zeharkaldian bidaiaren prestakuntza ezagutuko dugu, Getariatik Oriora bidaiaren 1. zatia ezagutuko dugu, Sevillatik Moluscasera eta Oriotik Getariara 2. zatia, Moluscasetik San Lucarrera. Azkenik Getariatik Zumaiara bidaiaren ondorioak aztertuko ditugu, lehenengo globalizazioa?

URRIA
OCTUBRE

VISITA COMENTADA

TERRITORIO ELKANO

Conoce el legado de **Elkano** ¡en barco! Os proponemos hacer la aventura por tramos de la costa. Con estas travesías guiadas ponemos en valor nuestro entorno, cultura, historia y naturaleza, usando como hilo conductor nuestro patrimonio marítimo y la figura de **Elkano**.

En la travesía Zumaia-Getaria conoceremos cómo preparaban el viaje. Al navegar de Getaria a Orio, en cambio, descubriremos la 1ª parte del viaje de Sevilla a las Molucas, a la vuelta de Orio a Getaria la 2ª parte, De Molucas a San Lúcar y finalmente de Zumaia a Getaria exploraremos las consecuencias del viaje, ¿1ª globalización?



EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANO



Begi Bistan



657 79 46 77
info@begi-bistan.com



Zumaia: Txomin Agirre Pantalana
Getaria: Kirol portua / Puerto deportivo
Orio: Udaletxe plaza / Plaza del ayuntamiento



**15€tik aurrera: ibilbidea web orrian
kontsultatu. Helduak eta haurrak**
A partir de 15€: consultar recorrido
en la web. Adultas/os y niñas/os



Web orrian kontsultatu:
Consultar en la web:
www.begi-bistan.com/eu/territorio-elkano

GJH
ODS



Osasuna eta ongizatea / Kalitatezko hezkuntza
Salud y bienestar / Educación de calidad



EUSKADI
BASQUE COUNTRY



ZUMARRAGA

URR
OCT **22**
LR-SAB

BISITA KOMENTATUA

ZURE ALBOAN: KALBARIOKO
HIRU GURUTZETAKO IBILBI-
DEA / IBILBIDE ZIRKULARRA

Antzuolako **Kalbarioko Gurutzeak** Gipuzkoako kultur ondarearen adierazgarri dira. XVIII. mendeko hiru gurutzadura handi daude, batez ere erdikoa da nabarmen, haren azalera grabatua Jesukristoren Pasioa irudietan kontatzen duen harrizko liburu baten parekoa baiten. Bisitaren helburua belaunaldi berrientzat ondare kulturala babestea da.

VISITA COMENTADA

A TU LADO: RUTA TRES
CRUCES DEL CALVARIO /
RUTA CIRCULAR

Las Cruces del Calvario de Antzuola constituyen una expresión del patrimonio cultural de Gipuzkoa. Se trata de tres grandes cruceros del siglo XVIII, especialmente el central, cuya superficie grabada equivale a un libro en piedra en donde se cuenta en imágenes la Pasión de Jesucristo. El objetivo de la visita es preservar el patrimonio cultural para las nuevas generaciones.

EUSKARA + GAZTELANIA
EUSKERA + CASTELLANOAntiguako Andre Mariaren ermita
Ermita de la Antigua Andre MariUrriak 22, 10:00-14:00
22 de octubre, 10:00-14:00Gipuzkoako Epilepsia Elkarte
Asociación Gipuzkoana de Epilepsia943 32 15 04
info@epilepsiagipuzkoa.eusDoan. Aldez aurreko izen-ematea
Helduak eta haurrak
Gratis. Inscripción previa
Adultas/os y niñas/osGJH
ODSOsasuna eta ongizatea
Kalitatezko hezkuntza
Salud y bienestar
Educación de calidad



ZUMARRAGA



URR
OCT **15**
LR-SAB

URR
OCT **22**
LR-SAB

URR
OCT **29**
LR-SAB



TAILERRAK

LANDAREEN AZTARNAK ETA COLLAGE TAILERRAK

Kontsumoa eta ekoizpena ingurumen naturalaren eta baliabideen erabilera- ren menpe daude, eta horrek ondorio suntsizaitzak ditu planetan eta gure ondare naturalean. Kontsumo eta ekoizpen iraunkorra gutxiagorekin gehiago eta hobeto egitean datza. Hezkuntza premisa horietan oinarritu behar dugu, lehendik daukaguna berrerrabiliz. Tailerretan landareak eta berziklatutako materialak erabiliz artelanak egingo dira.

TALLERES

LANDAREEN AZTARNAK ETA COLLAGE TAILERRAK

El consumo y la producción dependen del medio ambiente natural y del uso de los recursos, lo que tiene efectos devastadores en el planeta y en nuestro patrimonio natural. Se trata de hacer más y mejor con menos consumo y hacia una producción más sostenible. Debemos basar la educación en estas premisas, reutilizando lo que ya tenemos. En los talleres se realizarán obras de arte utilizando plantas y materiales reciclados.



EUSKARA / EUSKERA



Zelai Arizti



Urriak 15, 22, 29: 17:00
15, 22 y 29 de octubre: 17:00



Zumarragako Udala
Ayuntamiento de Zumarraga



943 72 35 10
egomez@zumarraga.eus



Doan. Kopuru mugatuak
Aldez aurreko izen-ematea
Gratis. Plazas limitadas
Inscripción previa



GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUAK
GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
Kalitatezko hezkuntza
Hiri eta komunitate jasangarriak
Educación de calidad
Ciudades y comunidades sostenibles



Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa



ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro